中華民國僑委會登記證合救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印　工商日報有限公司
今日出紙三大張　每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

西方外長明日在華府會議
爲高峯會作準備
主要爲齊一對柏林問題立場
傳勞合携結束冷戰計劃赴美

【華盛頓十日路透社電】四月十二日將有六個國家之外長羅集此間，討論西方盟國參加東西方高峯會議（定下月在巴黎舉行）對蘇俄談判之準備。此一外長會議將歷三日，乃與會各國於美總統艾森豪，英首相麥美倫，法總統戴高樂與蘇俄總理赫魯雪夫召開高峯會議前所作三大準備之一。照英國務院發言人四月八日招待記者之說法，四方六國外長將一般政策之立場。一般相信：西方國家最難獲致一立場者，為柏林問題。西德與法國主張對蘇俄要求西方退出柏林之要挾強硬對付態度，英國未採強硬之立場，英國則持折衷態度。四月十二日，[illegible]

【倫敦九日合衆國際社電】英外相勞合今日飛往華盛頓，舉行外長會議，[illegible]十二至十四開會，並有英、美、法、德外長參加之[illegible]目的在商討一聯合之高峯計劃。英國已草擬多項建議，以便與盟國磋商。外交部人士稱：此等建議，包括：㈠共存規條之原稿。㈡臨時柏林解決之建議。㈢非洲軍火停止運輸之意見。據此等人士之消息又謂：盟國對五月中高峯會議之準備，迄今無甚進展。[illegible]

【倫敦十日路透社電】英國外相勞合，今日由此乘飛機赴華盛頓，出席星期二之西方外長會議。

【巴黎十日路透社電】[illegible]將偕同裁軍問題與援助發展落後地區問題之專家多人赴華盛頓，參加下星期之西方外長會議。[illegible]

中共擴張行動遠及非洲
歐洲人士感憂慮

【倫敦十日美聯社電】今日，傳西方三大國對[illegible]，會同彼等限制供應非洲各新國家軍備之數額。外交當局稱，[illegible]任何此種「試驗計劃」之成功，則可能在中東及各地進行同樣行動。西方盟國此項建議之意向，是在避免更多之非洲可能變成冷戰之一種危險新地區。

【倫敦十日中央社專電】[illegible]

美議員肯納第仍表示反對承認中共

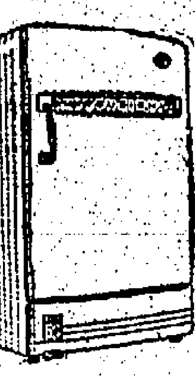
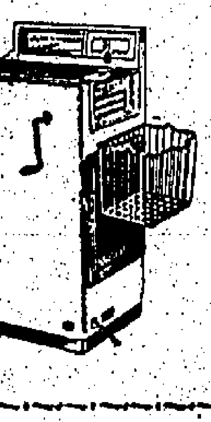
【華盛頓十日中央社專電】未經確認選人提名，刻在威斯康辛州作一輪演說之美參議員肯納第，[illegible]

周恩來侈談國際局勢稱
不想與美國打仗
但對美緊張情勢不變
希望與印度會談有實際結果

【東京十日合衆國際社】「北平對中共與印度國家之關係，在過去一年中已有所增進。」[illegible]

太平洋六國空軍首長
在台北開始集會
採社交活動方式無實質議題

【台北十日美聯社電】[illegible]

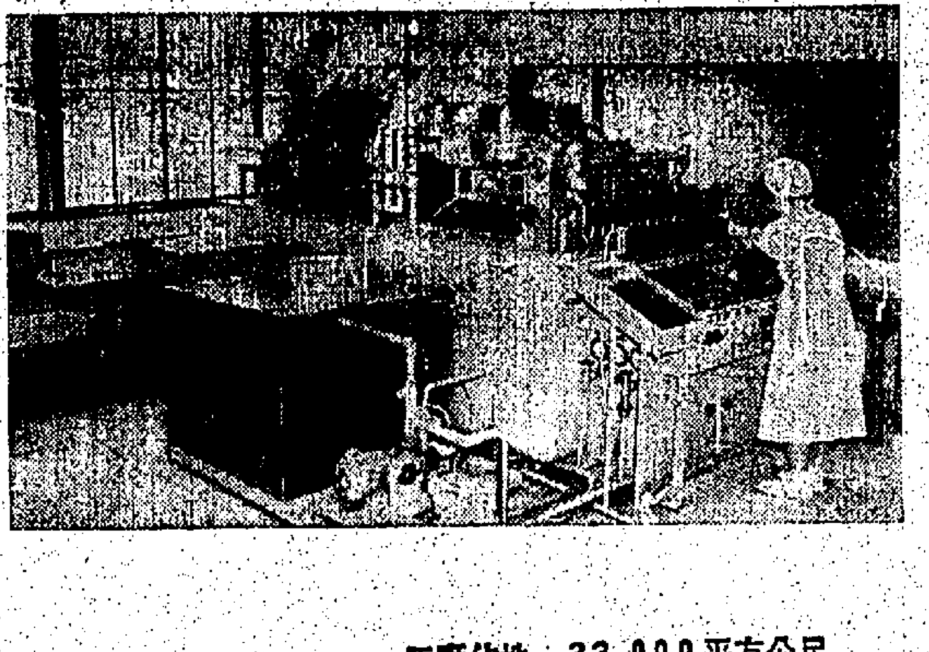


三菱1960雪櫃
洗衣機
保用十年　免費修理
新貨上市
港九各大電器商行均有代售
免費服務站
實用衣車公司
電話：四三二二一至五　八〇〇三〇一至五

不痛不麻 神効第一
老篤眼藥
"維他"老篤眼藥
最新設備的新廠慶告完成！

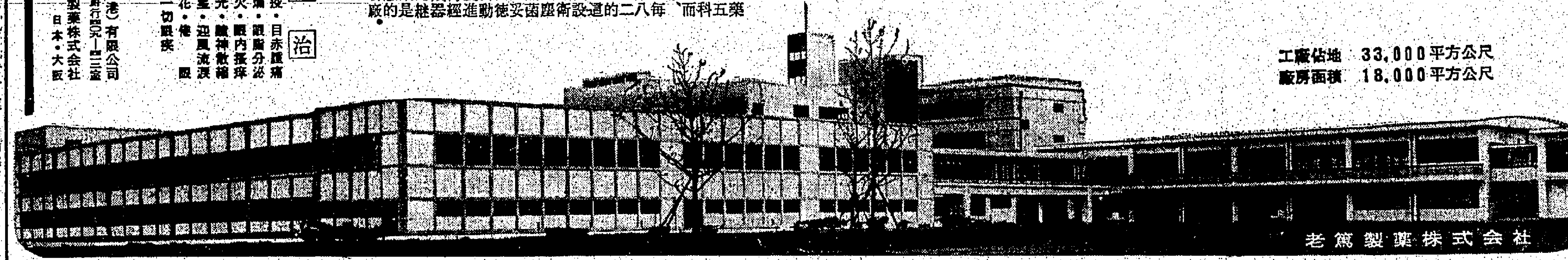
本廠製造眼藥已有五十餘年的歷史，而今建成之新廠，[illegible]

主治：時行眼疫・目赤腫痛・眼瞼糜爛・眼脂分泌・紅腫風火・眼內搔痒・羞明畏光・眼神散觸・翳障白星・迎風流淚・視物昏花・倦眼・沙眼等一切眼疾

香港總代理　雅各臣（香港）有限公司　香港公爵行四〇一一四三室
總行　老篤製藥株式会社　日本・大阪


自動眼藥裝填機

工廠佔地　33,000平方公尺
廠房面積　18,000平方公尺


老篤製藥株式会社

公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六〇年六月十七日星期五下午二時三十分在郵政總局大廈頂樓晨宇趾設委員會之會議室內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請審加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章附錄一九五六年有稅品（修正）條例條正將由一九六〇年七月一日起給發者

申請格式紙可在消防局大廈華民政務司署索取

有有填就之申請格式紙須於一九六〇年四月二十一日或該日之前送回本局特此公告

酒牌局秘書陳文煒

警務處佈告

為慶祝本年度英女皇壽辰舉行閱兵巡行典禮將於四月十二日星期二及十九日星期二上午七時先作預演茲將交通秩序安排如次：

一、閱兵路線：

（A）機械化部隊將在士瓜羅道介於馬頭涌道與馬坑涌道之一段集合並在漆咸道介於蕪湖街與馬頭圍道一段一邊排列然後沿漆咸道加士居道轉彌敦道北行至太子道口散隊。

（B）巡行部隊將在漆咸道介於中間道與加士居道之一段集合然後向西沿加士居道佐敦道轉南入彌敦道行進至疏利士巴利道口散隊。

二：下列道路依照規定時刻予以封閉。

（A）中間道（介於疏利士巴利道與彌敦道之一段約由上午六時至八時十五分）

（B）麼地道（介於漆咸道與河內道之一段約由上午六時至八時十五分）

（C）金馬倫道（介於漆咸道與加拿芬道之一段約由上午六時至八時十五分）

（D）加連威老道（介於漆咸道與加拿芬道之一段約由上午六時至八時十五分）

（E）天文台道（介於漆咸道與金巴利道之一段約由上午六時至八時十五分）

（F）何士甸路（介於漆咸道與金巴利道之一段約由上午六時至八時十五分）

（G）何士甸道（介於漆咸道與彌敦道之一段約由上午六時至八時十五分）

（H）加士居道（介於漆咸道與彌敦道之一段約由上午六時四十五分至八時十五分）

（I）佐敦道（介於加士居道與彌敦道之一段約由上午六時四十五分至八時十五分）

（J）彌敦道（介於疏利士巴利道與太子道之一段約由上午七時至八時十五分）

（K）衙理道（介於加士居道與窩打老道之一段約由上午六時四十五分至八時十五分）

（L）士瓜羅道（介於馬頭圍道與馬坑涌道之一段約由上午六時至八時）

三、單程路：

（A）疏利士巴利道（介於廣東道與漆咸道之一段約由上午六時四十五分至八時十五分單程西行）

（B）漆咸道（介於疏利士巴利道與馬頭圍道之一段約由上午六時四十五分至八時十五分單程南行）

四、封閉停車場：

下列停車場由一九六〇年四月十一日及十八日下午六時起至預操完畢予以封閉。

（A）半島酒店停車場

（B）中間道（介於彌敦道與疏利士巴利道之一段）

（C）廣東道（介於疏利士巴利道與北京道之一段）

（D）柯士甸道（介於覺士道與漆咸道之一段）

（E）佐敦道（介於彌敦道與加士居道之一段）

（F）加士居道（介於彌敦道與漆咸道之一段）

注意：在四月十一日及十八日下午六時以後，如發覺有車輛在上述地點停泊者，警方將不預先通知車主，逕將該車移去。

五、交通路線之變更：

原在彌敦道之交通路綫變更如下

（A）向北行駛車輛改經疏利士巴利道，廣東道，公衆四方街，新填地街，廣東道，窩打老道。

（B）向南行駛車輛改經窩打老道，上海街，公衆四方街，廣東道。

六、臨時交通停頓：

為使軍隊及車輛順利通過，若干道路之交通在必要時將作臨時停頓。

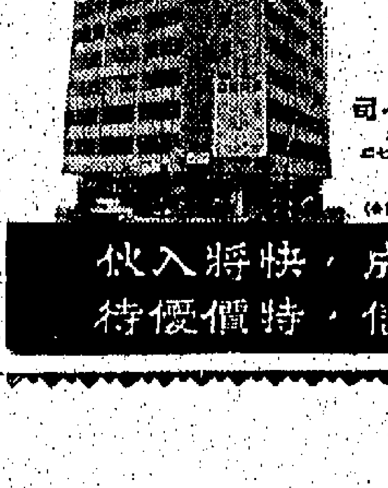
此佈

警務處處長示

1960年最流行！
新花款・新顏色
美國金牌的確美領帶

Diplomat
鄭重介紹：D-FOLD "的確涼"夏季領帶
優点：可洗滌　免漿熨　不脫色　不走樣
港九各大百貨公司經售

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

龍鳳大廈
深水埗元洲街一三一至一五三號

電梯兩座
保証免費
一梯三伙
管理完善
九龍企業有限公司
建築完成・快將入伙
開始發售・特價優待

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠二級工務督察多名（工務局）
㈡二級機械工程督察員一名（工務局）
㈢田土督察多名（新界民政署）
㈣二級勞工視察員多名（勞工處）
㈤見習助理工程及田土測量員多名（工務局）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。
一九六〇年四月八日

戶口統計處公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠電算機管理員一名；
㈡初級電算機管理員多名；
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港工務司署佈告

[illegible]

工務司　英格理

警務處佈告

一、關於轉換及發出汽車駕駛牌照仰各週知：

（甲）由發出及轉換之日起計有效期間十二個月者徵費十元或

（乙）由發出及轉換之日起計有效期間三年者徵費二十元

二、轉換牌照資格之領取及填寫辦法如下：

（甲）凡申請轉換者必須依照規定填具申請書乙份戥資格得行各駕駛人員[illegible]

（乙）該表格填妥後必須隨同駕駛執照及照徵費用一併送交發牌地點辦理如臨時未帶牌照但徵者將會引致延誤。

（丙）各牌照上均註明經已有效期限在何日屆滿各持牌照人特請注意在該日辦理轉換。

（丁）各牌照如空白已滿時則需另換交憑照相片乙張以便另發給新牌照。

三、轉換牌照地點：

各駕駛牌照得在各週日（例假除外）由上午九時至中午十二時及由下午二時至四時惟星期六祇由上午九時至中午十二時止到香港中環中央警署交通部發牌室辦理轉換。

警務處處長示

雅典官方正式宣佈 北約飛彈訓練基地 設於希臘克里特島

初步踏勘工作經準備就緒

【雅典十日路透社電】此間官方宣佈：北大西洋公約組織之短射程導向飛彈訓練基地，將設於希臘之克里特島。初步之踏勘工作，已經準備，並得已獲歐洲盟軍最高統帥部贊同。預料此種工作即將開始。此宣佈稱：克里特島之基地，將供北大西洋公約各國與約國訓練射程不逾一百五十哩導向飛彈之用。該基地將有美國與希臘之政職人員，但基地之行政及管理將完全在希臘手上。克里特島訓練中心並將設備供給人造衛星用之科學儀器。此基地計劃之費用，將由北大西洋公約負擔。查克里特島爲希臘最大之海島，面積約三千二百方哩，居民約四十六萬二千人。在第二次世界大戰期中，德軍於一九四一年佔領希臘此島，一九四四年恢復自由。

【加州湯森尼加市十日美聯社電】美國太空專家皮克林博士，對以人造衛星及月球為核子飛彈發射基地之軍事價值表示懷疑。他稱：「現無技術原因，使有核子彈頭之飛彈不能由人造衛星或月球上之發射架上射出。然而，完成此等計劃所需之工程時間與金錢，將超逾完成後所具之價值。」皮氏昨晚於美空軍協會加州分會之一次聚會中演說如上。渠稱：「如若軍事首長所言，所有人造衛星軍事基地及在月球上設立軍事基地以發射核子彈頭之能力，就實際觀點言，將不必要。」

兩顆子彈仍未取出 南非總理遇刺後 經已脫離危險期

昨日遷往另一醫院進行救治

【約翰尼斯堡十日美聯社電】南非總理維沃特，昨日接受一次腦部外科手術（年五十八歲）係在醫院，據醫院院長米勒稱：總理之一般情況，經已由此間醫院遷往另一醫院，以便進行外科手術，並謂總理之脈搏、呼吸均正常。……

【約翰尼斯堡十日合眾國際社電】……

密切注視南非局勢

聯合國秘書長

【聯合國九日合眾國際社電】聯合國秘書長哈瑪紹今日稱：「南非聯邦總理被刺之事件，令人遺憾。」……

【約翰尼斯堡十日合眾國際社電】南非人民，本日在緊張之寂靜狀態中，等待關於昨日被一個兇徒向其頭部射擊兩槍之南非總理維沃特之消息。……

與美訂立防約後 日以全力注意亞非地區

吉田茂下月訪美

【東京十日合眾國際社電】日本自由民主黨（執政黨）昨日決議在黨內設立六個決策性之小組委員會，其名稱爲：㈠日蘇關係委員會；㈡日支（中共）關係委員會；㈢日韓（南韓）關係委員會；㈣東南亞關係委員會；㈤非洲關係委員會；㈥歐洲經濟共同體研究委員會。此六個委員會俱隸屬黨內之外交研究委員會節制，一般認爲此乃日本與美國訂立防約後將以全力注意亞非地區之表示。

【東京十日法新社電】日首相岸信介，昨夜在箱根會晤前首相吉田茂，吉田茂將於下月訪美，以參加日美通商關係之一百週年紀念。……

左派公開發表賣國言論

【東京十日法新社電】「日蘇協會」執行委員會……

加拿大向南非提出強硬抗議

因記者被拘捕

【渥太華九日合眾國際社電】……

印國防部長梅農稱 須加強軍事實力 俾應付中共侵略

【新德里九日路透社電】印國防部長梅農今日在下院稱：「印度國防部已經計劃，以應付中印邊境之任何可能發生之事件。國防軍經已增加，而防衛力比以前加強。」……

【新德里九日合眾國際社電】……

美科學家證實 蛋黃容易引起癌症

並以小鼠作試驗

……

美潛艇司令賓遜稱 美飛彈潛艇可達四十艘

駐防蘇聯週圍作為遏阻力量

【檀香山十日美聯社電】……

菲要配原子武器 中共竟加以抨擊

【東京十日美聯社電】……

甘地之孫相信 印度立場將會改變

【台北十日中央社電】……

中共傀儡會議 通過總預算案

【東京十日美聯社電】……

裁軍會議僵持 並無半點進展

【日內瓦十日路透社電】……

中共電台廣播稱 平滬津漢穗五市 前年開始設公社

【東京十日泛亞社電】……

金馬前線平靜 忙於構工

【台北十日泛亞社電】……

新疆南部義軍 掀起多次抗暴行動

【台北十日泛亞社電】……

印阿首揆公報 不滿南非行動

【新德里十日美聯社電】……

周恩來昨又重彈舊調 建亞洲非原子地帶 並謂與日無法改善邦交

【東京十日合眾國際社電】……

台北成立孔孟學會 蔣總統發表演說

【台北十日中央社電】蔣總統今日在中華民國孔孟學會成立大會說：在我們中華民族對匪俄全面的思想戰、文化戰、主義戰的戰爭中，……

為非作歹人人憎惡 老克訪問法國時 曾有人企圖行刺

【喀剌蚩十日泛亞社電】……

譴責中共侵略西藏 亞非會議提出報告

【新德里十日路透社電】……

英軍馬嘉烈 近期佳購買賀禮 集款總數達二萬鎊

【倫敦九日合眾國際社電】……

今天到了奈良看大佛

·東遊記之三·

本報記者‥週寶倫

今天

是我離開大阪的第三天，在我們的日程裏上，也是最忙的一天，包括去奈良參觀東大寺，東大寺的大佛像，……

到了

奈良，第一個節目當然是參觀東大寺，東大寺的大佛像，……

九時

正我們上了巴士，……

出得

東大寺，……

京菜

……

離開

……

社論

中共與遠東問題

——評前港督葛量洪爵士的話

前香港總督葛量洪爵士於八日晚在利物浦發表演說，一般說：「共產主義在亞洲已停頓，共黨在戰後的收穫，有北韓及北越，但已經失去日本、南韓、菲律賓、南越及泰國，不會再有共黨國家」。一點則：「現在中共政權之繼承者，可能係『大中華主義者』，而不是共產黨。余不願相信中共與蘇聯在可見之將來，不會實行分裂」。一點則：「各中立國家將不再袒護中共，而西方各領袖亦不再懼怕中立主義係不適宜者」。葛量洪爵士久居香港，其所發表對遠東問題的言論，自非泛泛者可比，他所提出三點的看法，倒有值得我們注意與研究之處，我們不妨予以指出：

第一點，共黨於第二次世界大戰後在遠東最大的收穫，首先當是赤化了中國大陸，才會有北韓、北越的收穫，也會有亞洲今日共禍的猖獗，葛量洪爵士不應忽略了這最重大的一點。其次，他之說爲「共產主義已在亞洲停頓」，就是說南方的軍事侵略行動停頓，並不是主義和其他侵略活動的停頓。而共黨的侵略，是全面性包括軍事、政治、經濟、文化宣傳等等在內的。目前中共的由內蒙向外擴展，打通南下印緬，西接巴基斯坦、阿富汗的通路，逐步建立起在喜馬拉雅山麓地區勢力範圍，企圖從新疆地區小國——尼泊爾、不丹、錫金諸小國，這些是舉世見到的事實，是否如葛氏所謂「在亞洲停頓」呢？除了這見到的事實之外，還有許多見不到的事實。有了共黨在中國大陸這一個策動中心，共產主義祇有繼續擴展，決不會「停頓」的。因此，葛量洪爵士這一點的看法，還是一種表面的樂觀看法。——也許葛量洪爵士本他十年來在香港所得的觀感，作爲這一看法的論據，而不知香港之所以能夠使得共產主義在香港停頓，大部份原因是香港百分之九十九居民和官員堅決反共，但其他的亞洲地區是否也有同香港一樣的情形呢？在所謂「中立主義」的國家就顯然大有差別了。日本、印度、印尼，不是容許共產黨合法存在，公開活動嗎？

第二點，所謂「現在中共政權的繼承者可能係『大中華主義者』而不是共產黨」。葛量洪爵士也許見到中共也大叫着什麼「祖國」、「愛國」、「民族大義」等等口號，遂以爲中共抱有強烈的民族國家主義觀念吧？殊不知中共這等口號是拿來騙取中國海外人士的同情，和拿來瞞西方國家的。其實，中共是共產國際系統內的一部份，是以「蘇聯爲首」的共產主義執行者，在十年來的中國大陸，無論軍事、政治、文化經濟精神形式，都加緊走向「俄化」的路綫，無論思想、政策、行動等等，也都實行向俄共「一面倒」，那麼，還有什麼「大中華主義」之可言呢？不信，請一看中共重要文獻——「再論無產階級專政的歷史經驗」一文中說的：「無論是在大國或是小國，共產黨人如果把本國、本民族的利益，同國際無產階級運動的總利益對立起來，借口前者而反對後者，在實際行動中不服從維護無產階級的國際團結，反而損害這種團結，這就是一種違反國際主義，違反馬克思、列寧主義的嚴重錯誤」。那麼，中共祇有「國際主義」，祇有「國際無產階級總利益」，何來「民族主義」？更何來如葛量洪爵士之所謂「大中華主義」呢？本月以前，美國一位專家預言「十年後蘇聯將要和美國合作共同對付中共的威脅」，葛量洪爵士這一看法，和那位美國專家的觀念中同一淵源十三、四世紀「黃禍論」的影子，關於這一點，我們已着論駁過了。中共宣傳固仍然故意罩上「中華主義」的色彩，以引起一些中國人「親俄」、「僑胞」的錯覺，以利於他們反美、反西方和向外擴張的便利，然而不幸，連如葛量洪爵士也接受中共這一特製的錯覺了。假如中國人真會相信中共這些大肆渲染的什麼「祖國」、「愛國」、「民族大義」等等謊話，香港早就淪陷了，難道葛量洪爵士連這一點也忽畧掉？因此，葛量洪爵士這一點的看法，非近臆測，其所認爲中俄共在可見的將來會「實行分裂」一點，尤其是流於武斷的主觀。

第三點，所謂「各中立國家將不再袒護中共」，這看法是十分對的。其實，他們早就根本不是「袒護中共」，而是對中共懼怕，對中共錯覺，因而產生了投機自私的所謂「中立主義」。這所謂「中立主義」，在過去事實證明，有助於中共在國際活動，破壞與妨礙了自由世界的集體防衛政策，影響了亞洲反共防線，可說是有百害而無一利，葛量洪爵士竟稱之爲「不適宜」，不是更「適宜」嗎？正因爲有了這些投機自私者的投機取巧，甚至爲共張目，也正因爲西方國家重視那些投機自私者，才會造成中共利用的間隙，才會打亂了遠東防共工作的步調，才有今日遠東局勢的危機。這種現象不改變，又從而獎勵鼓吹，則將來不幸問題的發生，當是以那些所謂「中立國家」作爲與招徠。因此，葛量洪爵士這一點看法，更陷於模糊錯誤之弊。

這三點，我們祇願是葛量洪爵士一時的宣傳性謬誤，然而這種論調的宣傳，那究是有害的，我們還是希望作爲一個熟悉遠東情形的葛量洪爵士有所糾正。

各地通訊

僞廣州市長朱光等承認 城市居民反對公社

認爲城市完全公社化需時甚長

【中央社訊】據報北平、上海、天津、武漢、廣州等城市的中共代表萬里、曹荻秋、宋一平及朱光等人在「人代會」上透露，各城市「人民公社」在進行成立的過程中，遭遇人民的反對，特別是「有些資本家和知識分子」，對入社有「很大顧慮和抵觸」。所以朱光等都說，各城市完全實現「公社化」，還需要一個較長的過程。

又據朱光（僞廣州市長）透露，中共爲了緩和人民的反抗，減少阻力，對入社採取「自願」原則，先吸收職工和無職業職工家屬及其他「勞動人民」參加，對那些還有若干「顧慮」的人不勉強吸收。

但據此間人士之觀察，一如過去在農村實施「高級農業合作社」和「人民公社」時一樣，說是採取「自願原則」，但同時以種種壓力（它要是不能減少可生活必需品，或不予以工作等）迫使人民非「自願加入」不可。

又據中共廣播，目前各城市「人民公社」的具體組織形式，大體上分以下三個：㈠是以大型「國營」廠、礦企業爲中心而建立的「公社」；㈡是以機關、學校爲中心而建立的「公社」；㈢是以街道居民爲主體建立的「公社」。

中共積極擴展民兵組織 目的在實施全民皆兵

【中央社訊】中共爲了配合毛澤東的冷戰攻勢，圖以僞裝和平充當西方國家的武器，實施「裁軍」宣傳，但同時卻實行擴軍備戰。

足以反映這一事實的跡象是：㈠中共在二、三月中，曾征調總數超過二百卅餘萬名，編入各部隊服役。㈡「國防費」有增無已，僞總公佈的數目，一九六〇年度總預算爲十八億元之多，如包括「公安部隊」、「民兵」和部隊補助人，尚須增加相當數額。㈢近年來積極擴展「民兵」，參加「民兵」的都是相當的工人、職工、農民等。

本文旨在對中共「民兵」方面加以闡述。據中共北部廣播「代表」，僞國防部長林彪日前在「人代會」上說：「國防建設……」兵」組織早已擴入一個新的階段，即由「大隊」發展成爲民兵「師」、「團」。城市中千百萬產業工人、知識青年、職員和婦女等，也都編入了民兵組織中。」

傳秋濤公開宣稱 中共編訓民兵 補充正規部隊

傳秋濤的說「民兵」人數之急劇增加，來說還是爲了實行「全民皆兵」的國防政策。傳在論及擴編「民兵」的目的時說：「在平時可以……前線部隊無後顧之憂。」

對於究竟有多少民兵這一點，傳秋濤並未透露。但根據中共在一年前公佈出來的數字，四川省有五百萬，……民兵的數字……，省有「民兵」一千五百萬……

每年從民兵中征集新兵，以補充現役部隊，加強部隊建設，部隊服滿現役的士兵，回到民兵中去，作爲民兵的骨幹，不斷增強民兵的戰鬥力，更好地配合部隊保衛海陸邊防；在戰時，就可以保證多、快、好、省地補充和擴大部隊，可以配合部隊作戰，保衛生產……

台灣翻印西書倒流國外 美國出版商提出「抗議」

——本報駐台記者實錄——

【本報台北通訊】翻印西文書籍問題，自清末民初以來，即一直成爲我國與西洋國家一項糾纏不清的問題。年來因西方文化、科學的發展一日千里，國內對西書的翻印，更是風起雲湧，盛之若鶩。由於合法翻印成本低廉，翻印的西書，幾有倒流國外的現象，尤其是美國，一般讀者均因翻印西書價廉便宜而紛紛向台灣購買美國出版的翻印書籍，以致影響到美國出版商的銷售市場，因而引起美國的「抗議」。

這一問題已擴大爲中美兩國的交涉，特別是這二個月來，中國政府已被迫採取若干防止措施，停止台灣翻印西書出口，防止其倒流，并向美方繼續交涉，以尋求達成中美出版商能此間的協議。

爲研究西方文化，發展西洋學術思想，自清末以來我國出版界即已不斷翻印西書，以應研究西方文化界、學術界、教育界的需要。這一點，對於文教、科學界所提供的貢獻是相當巨大的，因此，翻印西書一事，一向沒有人否定其必需性。

正因爲這種必需性，向來政府對翻印西書，始終是採取……

越共勞工部長稱

失業問題難解決

【本報西貢訊】據河內消息：越共之「勞工部長」阮文逸，在三月廿三日所舉行之一九五九年勞動工作總結會議中，曾承認稱：目前，在北越之失業問題，已造成嚴重局面，以解決的問題。在一九五九年中，僅在河內和海防兩地的失業人數，就非常之多。

失業人數之日增，是因爲有很多私營的企業被關閉，北部的工、商業家，已大都將其事業，讓給黨共事業云。

中共青年幹部

不滿現實

厭惡共黨殘暴政策 追求個人生活享受

【中央社訊】在中共「中國青年」半月刊說：一個有十年「黨齡」的女共幹……

泰內務部下令 限制批准開賭

除周末假期外均不准 通衢大道亦禁設賭場

【本報曼谷航訊】泰國內務部長乃沙立元帥……

北極皇宮豪華客機 每週2次飛往紐約

西北(遠東)航空公司之北極皇宮豪華客機每星期六及星期二由東京直飛安哥拉然後橫飛加拿大往紐約沿途無需轉機

西北(遠東)航空公司

香港雪廠街聖佐治行 電話：二一一七八

NC-1

譽滿港九 逢人話好 奇華餅家著名結婚禮餅 曾經試過 讚不停口

正舖：油蔴地上海街三二二零號 電話：六二九零零號 支店：旺角上海街四八零號 電話：五七零二三

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天 式元 上期收費 不折不扣 治刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部 九龍旺角東樂戲院

聲明啓事　買船啓事　聲明啓事　買艇聲明　買樓聲明　五邑同鄉會　惠州同鄉會

蔡德芬 專醫耳鼻喉科

面容 曲綫 暗痕 狐臭 康寧整容所

梁耀文 久咳

謝輝 皮膚瘡科

作霖診所 臭

無能爲力

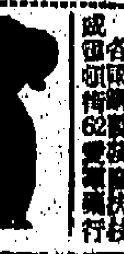
張丞舜

梁鳴鳳 婦科

黄意華 婦科

梅瀚放 痔

李惜光 朱惠燕 痔


國際容貌矯治所 爲本港美容整形最完善者

容貌之美醜 可以左右人生幸福 改造你的新面貌 開始你的新生活

整容科目

尚有分類廣告 刊在第四頁

南非聯邦局勢面面觀

黑人流血抗爭難望平息

韋武德政府變本加厲

美國商人已決定暫時停止投資，工人已罷工，使工商活動受影響。明智的白人已開始看到這股壓力的沉重，已要求政府修改政策。

•安易•

南非的不安局面看來不知伊於胡底，南非國民黨韋武德政府已宣佈：「政府已決心使恐怖的統治停止。」並進一步採取了強硬的辦法，宣佈全國人數較多的地區，劃進入緊急狀態。國會授權政府檢查新聞，有權關閉或接管任何商業機構，逮捕可不需拘捕令，強迫工人復工否則關之入獄。警察並宣佈黑人外出，要攜帶通行證的措施恢復執行。在軍隊支持之下，警察開始廣泛逮捕不工作，並進入黑人居住區，強迫黑人開工，拘捕拒絕上班的工人。

雖然韋武德向國會報告：「整個局勢已在控制中。」但是從他的行動，可以感覺到他的所作所為，完全是像一個人在恐怖的國際的革命已迫在眉睫。事實上，政府也感的恐慌不安，三千八的全軍已奉命隨時出動，全副武裝的陸軍和海軍成通出動，將角城的兩大黑人住區加以包圍，以防止黑人再集體開入市區。在鄉村地區，二萬三千名後備防衛部隊（民兵）已奉命警戒，其中百分之四十的隊員，且奉派擔任積極的任務。在奧倫治自治邦中，由年青的歐血統青年組成的「突擊隊」，已出動據守所有戰略據點。兩個黑人政治組織（泛非大會黨和非洲國民大會黨）的領袖多人被捕，且被宣佈為非法組織，甚至自由黨亦已受株連。

在黑人方面，情緒更見激昂，在各黑人區內，黑人集團焚毀通行證，估計本月來已焚燒的通行證已超過百萬張。儘管拘捕，黑人仍拒絕開工，致令如角城等都市已陷入半癱瘓狀態。黑人在多個地區，不顧禁止集會的法令，繼行示威巡行，要求「恢復我們的領袖自由」，發生了多次流血事件，由於焚燒通行證的結果，政府恢復通行證的法令，無疑會引起更多的暴動。

抗議南非政府的呼聲，由倫敦的黑人區至紐約的聯合國總部傳出來。在倫敦，外交大臣勞合雖然拒絕了將南非逐出英聯邦的請求，但他也說：「種族隔離政策是錯誤和行不通的。」聯合國安全理事會議決，要求南非放棄種族隔離和歧視的政策。抗議的呼聲，甚至來自南非的白種人。有強大勢力的南非荷蘭改革派教會，雖然是一向對種族隔離政策予以精神支持的，但現在它的九名領袖已要求政府減少種族，和停止對非白種人的人格侮辱。有影響力的非洲歐洲人報紙，亦要求政府停止非洲人所受的不名譽待遇。

並有一股日見增加的經濟壓力，正面對着南非聯邦。由於罷工，碼頭成了廢墟，船隻已經不停泊角城，英國在牧場的商業機構的代表，已通知他們的紐約總部停止在南非的投資。所有酒店，均已招不到遊客生意，而許多城市的商店，因缺乏人員而被迫關門。

在韋武德的各種緊急措施之下，非洲人雖然感到震驚，但是他們的意志是十分堅決的。這幾天許多通訊說，一個較仁慈寬大的聯合政府將出現，以代替現任的國民黨政府，但任何人也不相信一個由歐洲殖民地組成的政府，會給予非洲人所要求的寬與實質的社會和政治自由。雖然是那麼，似乎只有黑人自己去爭取，而非由白人賜給，他們才可以獲得這些東西，當然如果是這樣的話，那流更多的血是必然的了。

左圖為：南非聯邦政府中最死硬的種族隔離政策擁護者。（上至下）總理韋武德，司法部長史伐斯周拉斯，總督史帝特，外交部長伊立蘇。

十人運動雖可能壓平 南非仍會不停的流血

南非總理韋武德雖然不惜用武力鎮壓土人，藉以貫徹種族歧視政策，但有識的白人，亦已看出這政策不能永久施行，而急需改轍易轍，否則局勢會隨經濟衰退而惡化。

——古原——

南非本來是一個日趨風和，富於天然資源的國家，可是種族歧視問題，已使到變的面目變成炎威逼人的烈日。

在過去幾週所發生的事件，終於使多數南非的白人，驚然於他們本國的種族問題，已變成嚴重了。在目前的危機發生之前，他們一向抱輕視的態度，以為他們統治本國的非白色人民（非白色人民的數目多於他們達到四與一之比）的策略，會永遠繼續推行下去，而沒有反抗。可是，他們現在已沒有這樣肯定的信心。

最能使南非白人受一致震驚的是南非土人停止工作。熟悉南非事務的觀察家時常說，南非的經濟，是以土人工業底層為基礎的，如果工人實行罷工，就會在一星期之內使政府崩潰了。

南非的工人，現在還沒有完善的組織來達成這一點。然而，他們在上週實行的坐家中的辦法，已使白人嘗嘗一點苦味。南非宣佈本國進入緊急狀態的基本用意，是強迫土人恢復工作。按照這緊急法令，拒絕工作就是犯罪，可以判處罰鍰一、四〇〇元，或監禁五年，或二者兼施。

據估計，上週土人的罷工，已使南非工業的生產減少了六千萬美元。以美國的尺度來衡量，這數目不算大，可是在南非，這數目就算大了。

南非的白人，是常懷恐懼之心的，他們懼怕土人的數目壓倒他們。可是他們時常抱着樂觀，他們能繼續統治這國家，在必要時可以使用武力。

關於南非政府（總理是韋武德）為什麼實施緊急狀態的必要一問題的解釋，最少也有兩種：一種以為非洲民族主義者得到白色同情者的協助，歐洲有完善的組織，因此成為政府的一種真正威脅。另一種解釋，以為非洲示威者三月二十一日在沙普維爾被屠殺之後，政府已面對一個群情憤激的局面，而且有不可收拾之勢。

無論怎樣，多數觀察家都以為宣佈緊急狀態和逮捕土人領袖，都是偏激的措施，政府如果不考慮對土人讓步的辦法，就處於騎虎難下的境地。

南非政府當局的主要工作，是恢復寧靜的局面，非洲示威者在四面八方都遇武力鎮壓，將來大約會變得沮喪而罷手；因為他們祇有很少的人甘作槍下鬼。然而，他們所過的悲慘生活（特別是在市區的生活），是會使其中一些人不顧死活的。

政府把大多數的暴動，歸咎於不軌之徒和流氓，而且這些分子乘機而作，也是無可置疑的。可是，在幕後發號指使的，也有真正的政治抗議分子。

這些真正的政治抗議分子的主要代表是路圖里（非洲國民大會黨主席）和蘇碧威（泛非大會黨主席，從前當過大學教授）。這兩人，現在同被押於監牢。他們願意代表他們的人民跟政府官員談判南非洲土人問題，而且表示願意妥協之心。然而，南非的白人（特別是總理韋武德的政黨），不肯站在對等地位跟非洲土人開談判。

南非的大多數白人，不是視非洲土人為兒女，就是視為野蠻人。這就是沒法造成一個推心對話關係雙方的問題的基礎的。

因此之故，非洲土人不能不用集體行動（如故意不攜帶通行證來歸求拘捕和停止工作之類），來強調表示他們的憤激心情。他們的大部分，大約已知道這暴烈反抗會冒犯些什麼危險，可是他們是樂意冒這危險的，因為非洲土人在目前環境之下，除了一死之外，別無其他損失。

南非政府宣佈緊急狀態的用意，似乎是要表示政府已立下決心來證明白人現在和將來永遠是黑人的絕對主宰。按照緊急法令，政府掌握空前的大權，然不多可以用想像得到的方法來鎮壓土人和他們的支助者所作的任何反抗行動。

在緊急時期，逮捕和扣留人民的權力，對非洲土人的政治運動和組織，已經是一個嚴重的打擊了，因為這些運動和組織的領袖，會突然被捕而領導無人。事實上，南非更通過法案，封禁非洲國民大會黨（成立於一九一二年）和泛非大會黨（成立於去年）。

政府的計劃，是要完全禁止南非全國土人的政治活動。

南非政府實際上曾經花過巨款來改善城市的土人住處，和增進土人的醫藥與衛生設備。然而，非洲土人的教育，以當代世界的標準來衡量，簡直是一種笑柄。土人也沒參加社會和政治的機會。

這一局面就是南非政府所欲繼續維持，而土人所欲改革的。

然而，參加政治活動的當然不是南非一千萬土人的全部，其中的大部分，依舊保存古風，沒有當代的政治意識。

然而，根據政府的估計，非洲國民大會的黨員也有七萬人，正確的數目大約會多一些。

政府人士最近紛紛談論個動和恐嚇行動。例如有些土人告訴他們在收工後不敢回家，因為恐怕給參加黨派的鄰人毆打。政府的發言人便利用這些事件，辯說非洲土人不喜歡現有局面的數目，且不多。

在緊急時期結束之前，總理韋武德似乎會得到白人的大多數支持他。這一點可以用週前眾議院投票的情形來證明。那時的聯合黨（反對黨）的議員也投票贊成政府封禁非洲國民大會和泛非大會的法案。

然而，非洲國民大會的領袖早已宣佈一個於必要時改為地下組織的計劃。這一步大約是他們辦得到的。他們的用意是將保存這個政黨，希望有一天會由一個較溫和的政府執政，和跟非洲土人的代表進行談判。

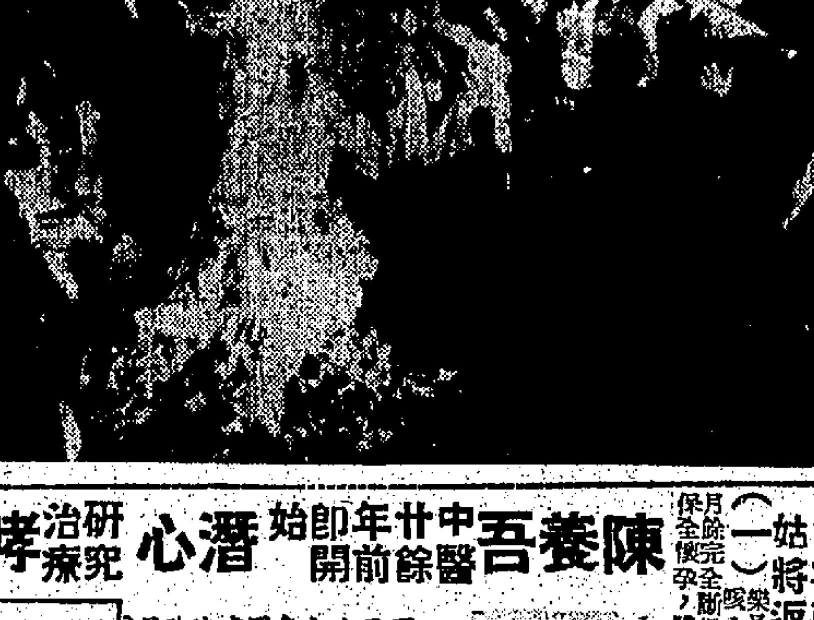
現在有很多觀察家都相信，目前的暴動風潮，是會自行消滅的。因為非洲土人的訓練和裝備，不足以進行任何一種有組織的武力鬥爭。然而暴動也時時有偶然發生的可能。

南非政府對付過去兩週的事件，雖然是嚴厲和不退讓，可是這些事件已開始使很多南非的白人作深長的思慮。他們懂得本國不能繼續採行現有的途徑，而知道必須在武力鎮壓之外，另尋辦法來解決本國的問題，南非目前一個重大問題，是這些人（或其中的一部分）能釐定一個計劃，一方面對土人能提供真正的希望，一方面又能提供全國信服的統治制度，因為他們如果不能辦到這一點，南非的將來，就沒有多大幸福，祇有流更多的血。

國際剪影

新自動製塑膠鞋機 每小時產百廿五對

英國一家廠商，目前正在市上銷售一種自動造塑膠鞋類之新型自動機器。該機器能用各種塑膠原料，按模型製作鞋類，因而將工作成本減低。據悉，該機器每小時可製成一百二十五對鞋。



南非人民將通行證焚燬以示抗議

南非動亂根源

在這個有英荷法大批移民的國度中，一千萬黑人向受三百多萬白人統治，而白人中的英荷移民，又互有歧見，執政的荷人，更要取得壟斷勢力。

•香樂•

南非最近的動亂事件，可以說是種族和文化衝突的一部複雜歷史所孕育成的。要瞭解這大事件的根源，只能從歷史、地理，和民族背景中去找尋。

南非聯邦位於非洲的南溫帶地區，全面積有四十七萬三千方哩，大部份是高原，氣候大致和南部歐洲相似。這個高原，被許多山脈和熱帶低地交錯着。東部是雨量充沛很好的地區，大多人口聚居於此；但西部則多是砂礫之地。

該國是全球產黃金和鑽石最多的國家，它也輸出鉛礦和羊毛。工業亦在發展中，目前工業生產佔國民總收入四分之一。

全國人口有一千五百萬人，其中約一千萬是班杜族非洲土人，半數居於土人保留區，其餘受僱於白種人的農場和城市的黑人區。這些城市黑人，是最廉價勞工的來源。歐洲人人口有三百萬，其中一百七十萬荷蘭血統的，一百三十萬是說英語的民族。荷蘭血統白人多是荷蘭、德國，及法國移民的後裔，他們說非洲荷蘭語（荷語的俗支），大部份居於農村地區。說英語的移民，絕大部份居於城市。還有一百四十萬人的「歐非」混人，他們是早期殖民者與其奴隸結合所生的後裔，這類人的法律和社會地位，比較非洲人高，但比白種人為低。此外，還有五十萬的印度人，他們初時係被輸入的勞工，但現在是商

距離葡萄牙人發現好望角之後的一個半世紀，荷蘭首先於一六五二年在角城（開普敦）設立移民區。這些荷蘭移民要是務農，把糧食供應給來往於歐洲及其遠東帝國的船隻。在南非洲的早期，只有很少的非洲土人居住，但當殖民者逐漸向內地移動時，便與從北部南來的班杜族土人發生衝突。一八〇六年，英國人奪取了這個「角區」，並於一八三三年大量解放黑人奴隸，使荷蘭殖民怒不可遏。他們於一八三五——一八三七年作大遷徙，離開「角區」而北徙居。他們建立起兩個獨立的內陸共和國。此後，英國人、荷蘭人及班杜土人交互鬥爭，直至一八九九——一九〇二年英國人贏得了「波爾」戰爭，才終止了這三角鬥爭。

一九一〇年，英國人將荷蘭人和班杜人的地區，歸併入其南非殖民地，並把整區組成南非自治聯邦，並另行劃出貝朱納蘭、巴蘇杜蘭和斯威士蘭三個地區為土人保護地，另歸英國直接統治。

在聯邦開始時期，統治階層的白種人是分為兩大集團：一個擁護英國統治，主要以說英語的人民組成，一個是反英集團，包括荷蘭血統的白種人大部份。現在的聯合黨，大部份是前一集團，而國民黨，是荷蘭血統的白種人的主要擁護者，並曾使聯邦介入第一次世界大戰。一九三一年南非聯邦在大英聯邦內完全獨立之後，亦均分主權。

一九四八年，國民黨首次於大選中得勝，其後在一九五三年及一九五八年兩次大選又連續獲勝，而且多數黨席次第增加，在一百六十三席的眾議院中（其中一五六席是白人投票選出的），一九五八年國民黨取得一百零三席，聯合黨只得五十三席，其餘七席為歐非人所選的四名白種人議員，及三名非洲人選出的白種人議員。

國民黨的基本政綱，是以保證白種人的至上為鵠的，與及維護荷蘭血統人在白人中的優勢地位為目的。在他們的種族隔離政策之下，他們嚴格執行種族隔離及白種人統治的政策。國民黨人又推動「歐非」人及印度人的同時隔離三區中的黑人，也要使集中的計劃管理法律。去年，國會通過一項計劃，將大部份黑人集中於班杜人保留區，他們又說白種人就要保護荷蘭血統的白人的權利。為了保障荷蘭血統的白人能控制政權，他們已經改選舉制度，大大地擴大農村地區選舉區。他們並計劃於今年舉行投票，決定是否把聯邦改為共和國，並且要降低英語在官方語言中的地位，並以非洲荷蘭語及英語同為官方語言。

聯合黨雖然也支持「白人至上」的政策，但他們用較溫和的方式，更堅決反對荷蘭血統人的政治壟斷。

至於非洲土人也有非洲國民大會的政治組織，但最近發生的分裂，去年有一個激進的組織出現，它是從國民大會分裂出來的。該組織採用較激烈的手段去反對白人，成為目前南非事件的示威運動便是它所發動的。

二百年的虐政 摧毀人類尊嚴的通行証

有些人雖說免通行証，卻要領取派士，而不可以帶派士的人，又須持有保証書。

鮮草

使南非亂紛紛的通行證法，每年犯那的非洲人中，每七名中便有一名，所有被判有罪的人訊，有些因為無錢繳付罰款而致被留獄中。有許多人則用賄賂繳罰款之法，以逃避法庭定罪。

南非的通行證法成為虐政的焦點，非洲人反感，因為它是虐政的表徵，它影響非洲人的日常生活，所以特別刺激非洲人的怨恨。

非洲的通行證法，較在幾項法令裡而，規定非洲人必須攜帶多種證件，如果這些證件有些不妥，他就不能找尋職業，不能住在城市，甚至不能在城市街道上講話。

非洲最初的通行證，遠在一七六〇年實施，它規定在角城市區與郊區往來的奴隸，攜帶他們主人發給的通行證，在十九世紀初期，同樣的法律也適用於土人，當時的非洲人大部份是文盲，同時通行證的一個目的是當他們進入歐洲人移民區的時候，可以把他們認得出。

通行證的用途，後來擴大起來，它變成了履約本來，甚至管制行動的手段。通行證，到現在就一直是用來分辨原始人的通行證，不理他們是「原始」抑或「文明」的。有些非人（教師、傳教士、地主，和特別規定的人）現在是准予豁免領取這種證的，但他們仍然要持有一種准許他們毋須攜帶通行證的「派士」。

非人目前抗議的那種「派士」，政府稱為「保證書」，它是根據一項叫做「廢除土人派士及調整證件法會」實施的。

這項「廢除派士」法，也規定將保證書制度擴大至婦女們。曾經非洲婦女極力反對，但她們仍被迫接納保證書。如果婦女不能繳出她們的保證書，以個查問的話，她們就如男人般受同樣的懲罰。沒有保證書固然是犯罪，但不攜帶保證書也是犯法。

最近在蘭德（RAND）調查所得，違反派士的普通罪名的，大約有三項標準處分：一、如果一個非洲人，過警察治令繳出其保證書，而該書不在身上的話（例如他工作時把保證書放在衫袋裡，橫過街去飲咖啡而未帶衫），他所受的處分是入獄三星期，或罰五英鎊。二、如果非人沒有保證書（例如當他被人毆打和被人搶去他的衣服時），他所受的處分，是入獄入星期，或罰入英鎊。三、如果一個人沒有保證書而具有很好的理由的話（例如，他的僱主把他所有的保證書收藏起來以防止他逃職），他可能受警告和入獄一星期，或罰一英鎊。

假如他被控告沒有保證書，而後來把保證書拿出的話，他可能獲釋。但那時候，他最少已在監獄過了一夜了。如果他不認罪，那麼，案件便押候了，他就要留在獄裡等到法庭找出時間來聆聽他的訴詞。

任何一個警察，可以在日間和夜間查問某一非人的派士，警察夜夜都闖進非洲人的家裡，把全家人從夢中驚醒來查驗派士。假如一個人被查出沒有派士，他就可能數天內離開工作而未能通知其僱主或家人。他可能損失他的工資，或者連工作也失去了。

不久以前，有兩個非洲人死在一家在焚燒中的工廠裡，這兩人本來已經從工廠逃出，但因為跑回去搶救他們的保證書而喪生。

派士制度，不但對個人這下創擬如此。約翰尼斯堡市政局前曾委派一個委員會調查一九五七年暴動事件，發現父母的權威廣泛地被損毀了，因為警察進入非人的屋裡查驗派士時那種粗魯行為，使兒童見了，對他們的家長就沒有尊嚴。

非洲人（和一些歐洲人）不斷反對通行證法，迄五十年之久，其間發生許多大大小小的暴動和紛亂。去年，有十四個政治團體，在約翰尼斯堡舉行集會，由約翰尼斯堡主教利夫斯牧師主持，反對通行證法。也曾提到約翰尼斯堡市政局，它提出警告說：通行證法的後果，是大部份白人與非白人間惡劣關係的一個原因，也是種族關係緊張的劇增的理由，這個預言，現在與悽慘地實現了。

奇蹟 獨創 六十餘年

哮喘病

五診內一個月 根愈 紀實

六十餘年哮喘病患者徐振禎君與本醫合影留念

陳養吾中醫師最近臨診報導

中廿年前開始 潛心 研究治療 哮喘 頑咳

陳養吾 中醫廿餘年前始

本醫五年中在南洋一姑將返港後所根治嚴重哮喘頑喘及其他實例略舉如下

本醫十餘年前在上海南京兩地行醫時曾治愈總統府高級官員陳義金夫人之哮喘痼疾，因蒙書贈並函謝獎實。

總統府緘

哮喘絕症舉例

上午 診所 哮喘病 丹田病 風濕病 專治

下午 診所 陳養吾中醫館

女界 通瘀奇靈丹

利成 出售

1 下鄉道
2 佐敦道
3 土瓜灣道
4 大角咀 晏架街
5 利成
6 高息

實華大廈 香港大道東46-56號

香海大樓萬餘元 北角

章記

忠信置業公司

何文田 勝利道

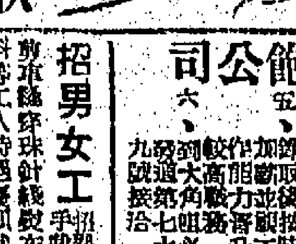
九龍城道 四川街

北角 海傍新樓 大興企業公司

街瓜灣銀漢土 唐樓萬元餘

月租百〇 五月無什項 一月上期 即可入伙

工商日報 分類廣告 每段每天二元



百輝大厦 麥當奴道72號

快可入伙 二萬六千元起

下鄉道

志盛建築公司

寫字樓出租

牛肉檔位

小型工廠

自立樓

每間售二萬五

中區大厦寫字樓

衣睡 民興百貨公司

高炳記洋服公司

瑞香園

招男女工

金門麵飽公司

旺舖平讓

舖位頂讓

寫字樓出租

三四樓平租

李鴻爵學院招收學員

英語會話

衛爾康漱口精

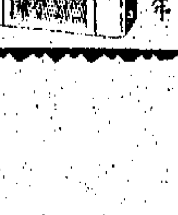
高級數理

遺失聲明

誠徵女伴

華捷洋行

利家牌雪糕櫃



本港新聞

扶輪大會閉幕麥敬時出席陳詞
盛讚扶輪社服務精神
使肺病患者重獲新生
指出對抗肺病須長期努力鬥爭
專醫病床後年底可增至二千七百多張

【本報訊】國際扶輪會中國、港九、澳門區第八屆年會議，昨日下午閉幕，本港醫務衞生總監麥敬時醫生應邀出席演講，演詞如下：

在過去兩天中，諸君曾經討論了「友誼之橋樑」，可稱扶輪運動之各種方式而建立。對於我人全體而言，疾病與健康之間的溝渠之橋樑，是一座重要的必需的橋樑。我們之目標通常均是在正確之方向上，增加橋樑上之往來活動，並減少走向反方向之逆流。

近年以來，扶輪社員對於這橋樑上活動之一面，即因肺病而引起者，寄予了更多的實際的興趣。衞健康教育，以阻止人們走向錯誤之方向。這一點並不能概括全備。某些扶輪社員與政府肺病服務機構合作，參加了防治肺病的工作，並謹之對恢復健康之病患者予以安置。

在談及扶輪社就控制肺病之社會運動中，正在與當之任務以及能夠很當之任務以前，數人對於醫療提要一點當地之問題以及處理之各種方法。香港成人中百分之九十均患有肺病這一說法，並不是不普通的，這當然是一種宏觀的誤解，尤如說在三十年前，在聯合王國與美國有將同樣高百分比的肺病患者，猶然的說法引起了對於我相的十分不真實的感覺，有所述及的亞是結核試驗的敏感性，並不能指出是否患有活動性的肺病，我們在場者如果今晚在今日去試驗，包括鄰人在內，我確信我們所有人都有結核試驗正面反應，可是我並不相信我們所有人患有活動性肺病，結核試驗之正面反應指明了我們受到了肺病菌的侵擊，可是我們的身體組織可以動員起來抵禦這一疾病，並在可能遭受到又一次的侵擊時，防衞自身使免於成病。換句話說，它指明了我們所來往的人們中，其中有患有活動性肺病者，我們有若相當程度的防衞力量。他們所指陳的，與許人都處所及在香港

控制肺病之數字，首分之二是肺病患者，是全然不同之兩件事。這一數字比起今日改良，確是甚高，比起東南亞其他國家，則是相彷彿者。在香港，活躍性肺病患者估計有六萬人，其中兩千名以十歲以下兒童患有骨骼或關節性結核病者。我人在香港減少這一百分之三病患數字，並處理活動性肺病患者，正在做些什麼呢？

在目前時代中通常使用三項辦法，用卡介苗培養預防疫苗注射，為活動性肺病患者作門診治療，對於選擇病例及外科手術之病人作住院治療，使能早日康復，回向工作崗位。

我們之目標是防護所有新生之嬰孩，在出生幾天中，注射以卡介苗。防癆之比率現正在不斷提高，我們希望今年可以提高到平均百分之七十之嬰孩可以獲得注射。這將使七萬五千嬰孩獲得注射。

在政府門診部門中，我們希望治理之門診病人總數能上升到三萬名的水平，其中二萬人將在全年中予以繼續治療。這一數字並不包括在非政府醫院中及診所以及私

檢查都是免費推行，治療也屬免費。有關機構則設導協調，給予合理的病假，並准許在患病後可後返回工作。有關機構無從負其他薪酬，迄今為止，在七個不同的機構中，已有一千九百八十八人經過了檢驗，四十一名活躍肺病患者給予治療，其百分比僅百分之二•〇六，這些病患者可以放心接受治療，有齊安全的保證，最重要者是，可以較早地接受治療使易於康復。這就是一座實際的易於建築的友誼的橋樑。我們任何人在患病之時，其立即的焦慮將是如何地推行我們的工作並維持我們家庭的生計，如果我們的病況要較長期間的休業的話。這一焦慮解除以後，我們不但可早日康復，並且將在傷宅和健康之間建立起一座友誼的橋樑，這甚於病寨之上，這就是扶輪社的最高傳統——服務高於一已的體現。

對抗肺病的鬥爭，其進步是令人鼓舞的，可是，仍有一長期性之運動，需要吾人以更多之努力及不斷之警覺予以推行。香港人有相當架醫之接之然不能就此滿足。在過去十年，大量移民擁入香港，引來了嚴重的肺病問題，遍所以每週在報刊之上，我們看到了新肺病患者的發現與死亡的報導，可是我們正在以堅定的增多的辦法保護年青人以及最容易傳染肺病的一羣人。我們使得更多的肺病患者接受治療，並正在照顧大量的病情嚴重的病者，在醫院等待名單上希望早日治療的病人，其數目正漸減少，然而，現在仍有許多病患者尚未發覺與治療，扶輪社在此方面能夠發生有益的作用，鄙人並就此向各位予以嚴格。

昨日大會中，並由團契問題及扶輪社員問題，分實扶輪智識，各項講題均作公開討論。香港社理事長田主講員史密夫主講如何。會議於昨日下午宣告完畢，大會主席賽法醫生特於私邸招待各海外代表。（永）

檢查都是免費推行，這許多人中，很多人將繼續其工作，為了方便他們，我們建立了若干夜間診所，每週拜中有兩個晚上可以作日常治療。

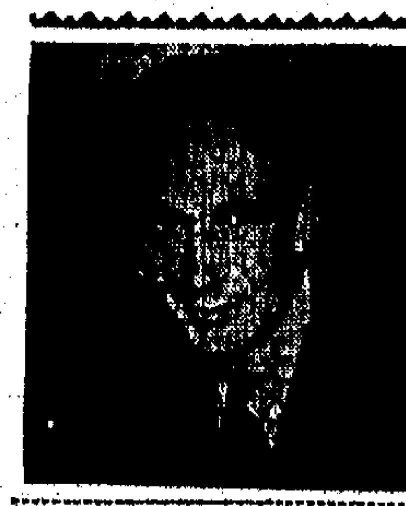
關於肺病及關於其他一萬病人又是如何？對的，其中若干人將可結束治療，並在經常的檢視之中，以以保證不致於復發。另有若干人是新病患者，剛剛開始治療，尚未能康復作為必須全年進行治療者。有一些人則是在診斷途中改變了主意，有的人離開了香港，有的人自己覺得好了不少，對了錯誤的勸告，停止前往診治，總之，這些人與我們中止接觸來，我們曾企圖上門訪問與之接觸，在許多情形下，不能在他們填寫的地址找到他們，治療是自願的，並沒有強迫性，所以我們必須預期可能發生此等情形，雖然有二萬病人接受積極的治療，他們對其他人的傳染則是減少了或是停止了，他們在家庭中的直接接觸的人們，也與肺病機構保持接觸，如果需要協助的話。

在醫院方面，香港現在有一千八百四十六張病床，專為治療肺病之用，建立設備的醫院，需要時間，也需要工作人員，不過，我們希望在一九六二年底，可以增加到二千七百五十七張肺病患者病床，其中五百張是專為傳染性與難以治療的病人使用，他們都容易傳染別人，對於這類病人的住院治理，現正由香港防癆協會在研究中。

現在，個人患有肺病者，他們不知道所患病情的性質，或則感覺到必須拖下去，不然將失去工作，以致於不能維持自身或其家屬之生活，這就是扶輪社能協助並正在協助的。

香港東區扶輪社與政府協作，在扶輪社員主持的學校、商號及工業機構中，推行X光檢查，找出患肺病者的病情，這些

英駐東南亞高級專員
薛爾克伯爵
昨抵港訪問



【本報訊】英國駐東南亞高級專員薛爾克伯爵，偕同夫人於昨晚乘飛機抵達本港。此乃伯爵於本年一月就任新職後之首次訪問。總督柏立基爵士於機場迎接。伯爵將在本港逗留三日期內，將下榻於督憲府。圖為薛爾克伯爵近照。

外國遊客衆生相

——本報記者：永抗——

特寫

為什麼遊客要從世界每一個角落坐船、坐飛機越過幾千里，花上畢生大部的積蓄，不遠旅途勞苦，而來香港這個小島呢？根據記者所訪問過的卅五位不同國籍的旅客，百分之九十的答案是：看看自己所處的世界。然而，從他們的答案再深入了解，便發覺人類本來就有愛好旅行——體驗新環境的天性，一個嬰孩咿啞隨地後，最初他會嘗發現自己身體功能而高興，他會瞧視屋子的每一個角落，第一次上學校，第一次看周圍，第一次遠足，都會帶給他滿足。於是，他要攀登世界第一峯，他要到遙遠海洋的最深處，他要旅行——不斷地體驗新的經驗。

花上三千美元作一次世界之遊，他結果得到什麼呢？狹義來說，他會看到巴黎的鐵塔，土耳其的肚皮舞，印度的馴蛇術，香港仔的海鮮艇，日本的藝妓，夏威夷的鮮花，三藩市的金門橋；但廣義來說：他可以愉快地調劑神經休息，以再應付工作，忘記不想記憶的過去，或訪尋不想忘掉的往事，滿足有生以來便埋伏下的好奇心，用照片紀錄下歡樂和人情味，

左圖：坐人力車，幾乎已經成爲遊客們免不了的玩意。

讓朋友們自己欣賞，了解國際紛歧見的形成，從自然的人與人交往中，了解國際關係。

過去兩年中，平均每年約有超過十萬以上的遊客來香港，其中美國人佔三份一，花費達一億八千萬，其他的三份二是各國遊客，也花費相差之多的數目（每年十三萬名的美國軍人所花費的九百萬美元，和海外華僑無所推測的消費數字，未算在內），總之各地來客，在港一年內花費的數字，在五億七千萬港元以上，今年來港的遊客數目更可觀，根據旅遊協會最近發表，單在二月份的一個月，軍人及過境者除外，遊客已有一萬一千二百五十八人，比去年同月增加百分之卅一，其中美國人佔四千九百五十八人，英國及聯邦佔二千六百五十五人，日本佔一千零一十一人，菲律賓有六百四十四人，法國二百八十人。

香港這一塊卅多方里的地方（包括新界而來香港的人少之又少）能吸引人的東西是什麼呢？記者從遊客第一次聽到「香港擁有世界第二個最美麗的海港」（第一在巴西）美麗的定義固然難下，多少人會同意也成問題，所以，對香港風景的讚美暫時不談，不過，大部份遊客同意和無可否認的事實是：物質上，香港是購物的天堂，在這裡，可以用最低的價錢，買到世界各國最精美的產品；在精神上，香港充滿傳奇性的東方神秘感，富有中西色彩交流的文物風氣，夕陽帆影出現在遠洋巨輪的旁邊，是個許多遊客認為最奇觀的景象；在政治上，香港差不多是個不設防的城市，而安靜地在共黨勢力的邊緣，向自由世界炫耀，與歐洲的柏林，同樣地成為政治史上的奇跡。

通常一個美國遊客，獨個兒與家人或隨團體來港後，有百分之九十五機會，他要住頭等旅店（這情形在夏天和炎季期內可能不同，這時期內，不甚富有的美國人如教師、學生等才有時間旅行），他會讓旅行社替他安排遊覽節目，不會缺少的兩個項目是坐纜車登山頂，欣賞他們在「生死戀」和「江湖客」兩部電影中所看到的景物。在香港仔的艇上吃頓海鮮，和遊逛地購買他預定準備購買的物品，（他要預先決定是因為怕了臨時不能抗拒購買的強慾）比較特殊的會跑到「虎豹別墅」去，俳徊在中英邊境上，坐一次人力車，看一場粵劇，上一次中國茶樓，拿香港的點心與美國唐人街的出品作個比較，更特殊的會一個人拿着相機，到徙置區，到中國的寺廟，流連在雕樑的古董店或在真正中國的飯店放懷大嚼。現在且介紹幾個美國遊客在香港的故事，這裡是幾段發生在美國遊客身上的太平山下的故事：一位孤獨的老太婆，原是個美國小城的旅店老闆，六十歲生辰時，突然遊興大發，決定第一次踏上飛機，第一次離開加州，她對花都的迷惑，中東的神秘都如走馬看花，來到香港時，卻因為此地有一種如冰箱一樣清新的氣味，對香港有過份的偏愛，離開這裡不足一星期，自旅途中立刻重回香港，把畢生的財富，在牛山區買了幢小房子，長作太平山上的香客。另一個年青的水手，在個偶然的機會，來到香港，也依照不成文的旅遊習慣，到香港仔吃海鮮，由於對中國式的漁船由欣賞而變為戀愛，成了「白鴿」，一般小舢舨，寧願長作香港人，於是自購了一艘小舢舨，居於斯的香港仔居民。有趣時，遊覽客，又一位是個美國馬迷，這稱香港，鎮逛要賽馬日，於是當捐頭面，單獨進軍公眾棚，缺乏朋友的指引，也君不慣報紙上的貼士，他決定單買他的「幸運號碼」第七號，結果連買九場，在中九場，不止贏回旅費，還成了個小富翁。試位馬迷在過去兩年來，有空時便專訪香港，太忙的時候也託朋友專買第七號。

以下是個比較傷感的故事：一對恩愛的中年夫婦，太太在美國患了不治之病，醫生和丈夫並沒有讓她知道，只是決定夫婦兩人環遊環球旅行，每到一地，作丈夫的第一件要探訪的事，是當地殯儀館的電話，終於，丈夫對本港某殯儀館的電話並沒有白打聽。

乃一位長得相當英俊的美國青年，一夜在港區逗留約相當晚，渡海小輪已經停航了，他聽人指示跑到旁邊的碼頭渡街租小輪過海，適逢本港某英籍鉅商的千金，用私家遊艇途明友自九龍過海，但這位有多少醉意的青年，看到這艘豪華小輪，以為是香港的另一類奢侈，飛身上輪，抵九龍後還要付上美金廿元作船資，一月後，他成了那位英鉅商的女婿。

最後，讓向本港部份「自我陶醉」的旅館館子說幾句你遊客那裡聽來的勸告：香港許多人只要人家一提香港缺乏一流酒店的設備，便生反感，同時反駁一流酒店的標準太難定了，或者自詡香港的好旅店多的，只怕沒有足夠的遊客來住，但反正自問一下，在已有、在興建中、在計劃中的旅店，有沒有世界一流酒店必備的私用泳池，如果不談泳池，其他公認為必要的條件又如何？一、醒目的外觀和適中的位置。試問香港能面對大道又從客房後留着不到大小衣服組成萬國旗的旅店有多少所？二、禮貌和慇勤的招待，這不是客人進門時叫聲「哈囉」或拍拍人客的肩膊，而是在態度上充份表示協助，像在旅客填寫姓名時，不把咭片向前推而將正面遞到他面前，人客退房時所獲的印象，應該與租房時同樣良好，一個好的例子是：東京某旅店，每年聖誕節時，一定寄張賀咭給過去兩年內光顧過的旅客；三、滿潔和清靜。除了上述三項標準外，遊客會特別敏感的是愛聽的裝置和電話、洗衣服務、桌上文具和洗澡間，供水時間公告收小服者的態度等。

這裡有許多傳奇故事：一個美國老太婆，因為特別喜歡香港，由遊客變成長久居民；一個青年水手，因為遊香港仔，竟自購舢舨，在香港仔作久居；一名遊客馬迷，在馬場連中九場，成為小富翁。

左圖：旅遊是「國民外交」的好工具，圖中是個美國海軍上將的兒子，與本港一位小市民的兒子成了好朋友。他們親切的表情，不像對異姓兄弟嗎？

圖片說明：榮膺影后手捧金禾獎之邵氏影星尤敏。（美聯社圖片）

福榮街一雜貨店天階
離奇爆炸焚燒
婦孺五人受傷
一胖婦人燒至手皮脫落頭髮成焦
仍然忍痛手抱子女兩人逃奔出街

【本報訊】昨日下午五時零七分，深水埗福榮街四十三號後便天階發生離奇爆炸，引起焚燒，有五個婦孺走避不及，當堂被灼傷，其中四人傷勢頗重，至晚尚在醫院留治，其餘一人敷藥後已出院。關於爆炸原因，有關方面正在查究中。

福榮街四十三號，地下，係六記號白米香烟雜貨店，天階則係一間麵糕工場，昨日下午五時零七分，天階突然一聲爆炸，隨即火烟冒起，當時有三個婦人和兩個孩童剛在天階，因走避不及，當堂被燒傷。外間六記號以發生火警，急電九九九報警，並由店伴協力將火撲救，火勢已被救熄，而受傷的五個婦孺，則送院急救。其後大隊警員開到調查爆炸原因和引起爆炸的究屬何種液體。閱報這些液體，疑是從一條水渠倒下來的，但警探調查一遍，無何發現，也沒有傳聞的居民報警。記者曾到過天台的木屋查究，該處的居民也說不知情，而那條通落天階下的水渠口，也沒有痕跡或化學藥品氣味。另一傳說，則謂這次的爆炸引起焚燒，疑是製糕的化學液體，從天階的渠道裏，一遇遊火種，便引起爆炸焚燒，但此說未獲證實。據六記號側邊石硤尾街的一種大牌檔伙伴說：他最初聽聞六記號天階發出猛然一聲爆炸後，跟着看見有火烟冒起，繼後再看見那條水渠在二樓處也發出一聲爆聲，亦有烟冒出，他便用大牌檔的一條長膠喉吸進六記號的後門，開喉灌救，六記號也用滅火筒注射，火勢約數分鐘被救熄，他看見有一個肥婦人面部已灼至紅色，頭髮已燒焦，手皮也燒至脫落，她還抱着她的兩個受傷的子女，從後門逃出街外，這兩個孩童，一個足部畧燒傷少許，另一個年約七八歲的則燒傷頭面和足部，傷勢不輕，還有兩個受傷的婦人，一個年約卅許，另一個年約七十許的老婦，則從六記號門口逃出，後來五個傷者已由救護車送進醫院去。另據一傷者說：她當時係在天階近渠口處，跟她的子女洗澡，突然看見上便水渠流下一些黃色的液體，不久便發生爆炸焚燒，究竟這些液體是甚麼東西，它是屬於那個的？有關方面尚在調查中。五個傷者姓名：重傷者女童張關仙，十歲；男童張汝鏈（又名光仔），四歲；女子胡潤娟，七十六歲；女子馬松運，卅三歲；輕傷女子名葉玲愛，廿九歲。（節）

亞洲影展評判員
譚神父抵港
據談「後門」獲獎殊非倖致
邵氏宣傳主任鄒文懷返港

【本報訊】邵氏影業公司宣傳主任鄒文懷，昨日偕同亞洲影展評判委員譚壽文神父、森陸夫夫婦等，乘班機由東京返抵本港。譚壽文神父昨天下機後，對記者評述此次大會邵氏公司「後門」一片獲獎經過，譚神父謂：「後門」這一套片之獲得為最佳影片，殊非倖致。雖然該片只是一套普通黑白片，劇情既不複雜，也不是高深莫測，只是簡單富有人情味之影片，但是王引及胡蝶兩人之演技，感人至深，因而獲選為最佳影片。記者問「後門」與「江山美人」比較如何？譚神父謂：「這是兩套不同性質影片，『江山美人』是彩色及場面偉大之影片，而『後門』則簡單而純以演技取勝，總之各有其成功之處」云。（杜）

美海外航空公司
美國沖繩航綫
本月廿九開航
復興公司取得台港代理權
香港代表徐亨由美返抵港

【本報訊】我國復興航空公司香港代表、國際貿易公司總經理徐亨，昨日下午由美乘民航公司班機經台北返抵本港。徐氏在機場稱：泛洋航空公司停航後，美國海外航空公司取得由美至沖繩之航行權，本月二十九日即開航，復興公司取得該公司台北及香港之代理，由港赴美之旅客，將於二十九日乘民航機飛沖繩，轉乘海外機赴美。美海外公司採用「空中霸王」DC六B型巨型客機，由港至三藩市，僅收四百七十八元五角美元。昨接機者有徐亨夫人及蔡克非等多人。（杜）

昨由台返抵港
黃石華尹致中朱朝欽

【本報訊】國大代表黃石華、尹致中及商會會董朱朝欽等，昨日午間由台北乘民航公司班機返抵本港。黃石華氏昨日在機場對記者發表此次赴台觀感稱：此次赴台出席國大會議，得觀光過自由祖國各地，觀光後，對祖國強大及進步，非常感動。但覺比四年前又進步得多，舉凡工業建設、工人福利、馬路改進等，均甚完善。士氣高張，軍方面，裝備良好，實為東南亞各國中之冠，余等昨天本港商界人士到機場迎接者有朱石麟、黃之英、王西平、陳樹桓、湯振國、徐甫恆、許讓成、何賢康、賀國玉夫人、黃培才、汪松亮、巫亦珍、林忠信、葉金、李立強、蔡德康、李茂機、陳得時、鄧建傑、張碩芳等數十人。（杜）

天氣預測

今日天氣預測：吹微風，氣候溫暖，早上有薄霧，港口有薄霧，下午天色頗好，天氣繼續溫暖及潮濕。

本港新聞

西報發表發展衛星城市計劃
當局擬築鐵路由九龍至荃灣
並計劃建車路鐵橋直通到大嶼
沙田闢住宅區大計日內公佈

【本報訊】政府計劃由九龍闢一條路至工業發動之荃灣衛星市鎮。此係南華早報發表之消息。此計劃係與今後五年荃灣區人口將增至六十萬之龐大發展計劃相連。

該報又謂：政府同時又考慮由荃灣建車路鐵橋至大嶼島，及預料將于今後十日之內被宣佈將沙田成爲住宅區之計劃。

上述新係政府爲適應日益增加之人口與工業之現行發展大計之一部份。據謂，本港若干設計家以爲，如香港欲作此大之發展，最佳之法，莫若將鐵路向右伸展，經由元朗青山，而成爲環新界鐵路。彼等又以爲，如能擴供充份之交通，則大嶼島將能有更佳之開發。因此，如政府計劃建車路鐵橋至大嶼，實應準備增建一條路支線。

目前進行之龐大荃灣擴展計劃，將供給急切需要之工廠區及龐大之住宅、商業及遊樂區。政府之計劃，將于今後五年內，使荃灣擴展區可容人口達六十萬人。政府深知，該衛星市如交通方面無更大之改善，則任何大規模發展計劃，將難實施，因居民將不願遷居於一市鎮，而該鎮須排長龍等候乘車，或晚上十時即無公共交通工具者。

現時，荃灣區感受交通不便，祇有一條直通之巴士線，每十八分鐘一班；及一條間接巴士線，每廿分鐘一班。因此居民經常要等候十數分鐘始能乘車赴九龍或青山元朗，尤有進者，唯一連接九龍之車路，南北行車亦不能超過某列行車。卸以目前大量貨車往來擴展區，致情況更壞。基此，火車路似係唯一之補救辦法。政府似有意從九龍鐵路北端起，向西經或由葵涌水塘附近進入荃灣。

青山與元朗亦正發展中，不久又有求過于供之問題，故亦需要鐵路由青山、元朗、錦田而至粉嶺、上水，與現時鐵路銜接相連。由工程觀點言，此計劃最困難之一段，係由荃灣至青山。但此段一經克服，則其餘便較易進行。

一九零六年時，九廣路英段興建六年竣工，以今日科學技術之進步，新鐵所需建築時間料將可大爲縮短。

除解決乘客交通問題外，火車貨運對于任何大工廠，均屬重要。同時，此舉又可開發整個地區，提供更多農業、工業及新界市之地區。該報引述一不欲宣佈姓名之人士意見，謂此計劃必須現在進行，否則交通運輸問題將更壞，而火車仍在設計階段中。

許多人士相信，香港擴展計劃之一，係供全部城市設計。一位建築工程師謂，許多人僅自進行其計劃，未有顧及整個地區，提供委員會，規定全面大計。官方對此計劃，未有批評，一官員稱，香港尚未準備作任何宣佈其計劃時，希望政府宣佈其計劃時，有完足之連接新界鐵路消化。（日）

警方在新界展開大規模掃毒
新界法庭審訊毒案異常忙碌

【新聞社】港府自接獲新界鄉山法庭，平均每日審訊煙毒案件，新界各處大力肅毒，警方對毒販之打擊亦日漸加強，平均每日在新界法庭審訊之毒案者，不下三十名，各區警方先後在荃灣、元朗、上水、沙頭角一帶進行掃蕩，警方並在新界各地舉行大規模之掃毒運動，將必要份子拘捕，在新界法庭審訊者，每日平均人數衆多。

新界巡理法庭法官，每月審訊此類案件，列案甚多。據悉，新界法庭在荃灣自九龍一帶，案件繁劇，法官即對新界犯毒之處，致使新界警方在打擊各區內，可以進一步肅清，而使新界成爲無毒地區。據悉，警方現在又將擴展掃毒範圍至新界各鄉村，以期肅清毒患。（日）

三院全體總理 昨日拜祭義山

【本報訊】東華三院（十）日十時卅分，全體總理，由主席率領，前往將軍澳華人永遠墳場拜祭先友，並在義山致祭，出席者有主席、首總理及全體總理等。（日）

周生生金行門前 拾得遺欵待領

【本報訊】本月八日，有人在油麻地佐敦道周生生金行門前，拾得被人遺失之手袋一個，內有現欵港幣百餘元，該欵已交油麻地警署，失主可前往具領。

大嶼山公路上 兩名建築工人 被石棉瓦壓傷

【本報訊】大嶼山區馬公路上，昨（十）日上午發生貨車翻貨事件，一輛滿載石棉瓦之貨車，從地盤開往石壁水塘工地，上斜坡之際，車上石棉瓦因鬆繩關係，突然從車上倒下，搬運工人梁廿五歲，人黃堂被石棉瓦倒下壓傷。傷者：一名侯，較爲輕微。（日）

週末賽馬十一場 聖佐治杯有劇爭
陳杰與郭子猷競取騎師冠軍榮銜 因僅相差三次頭馬雙方寸土必爭

【新聞社】一九五九至六〇年度賽馬季，本月內還有兩天便將結束，週末兩天賽期，所舉行之賽事，原定比賽十二場，因報名馬匹少，縮爲十一場，仍定正午十二時開跑，四場之後，午餐休息，下午續賽其餘七場。

本季所舉行之賽事，一直未有大日賽，十一場比賽中，新馬僅一場，賽馬凡十場之多。預料投注數字，必較上週末增加。

週末賽馬爲本季倒數第二次，預定本月廿四日（星期日）舉行，照往例，本季賽馬的最後一天，即本月廿日，係由騎師協會主辦，因此本季賽馬卅日閉幕，觀衆賽馬之期，僅留一週，二兩天，是屬大馬會本季最後的馬季。

聖佐治杯，由第二、五、六、八、九班馬參加，其中第八、九班馬將會另行特別報名參賽。由第五班開，而第一、二、三、六班馬，均有資格報名，歷年來冠軍獲得者，均爲馬會名馬。

歷屆聖佐治杯（碟）冠軍如下：

年份	馬名	騎師
一九四八年	鳳威后	阿皮斯
一九四九年	鳳秀	摩利
一九五〇年	黑	[illegible]
一九五一年	鳳威	[illegible]
一九五二年	博落	[illegible]
一九五三年	疾雲	司馬克
一九五四年	金谷	郭子猷
一九五五年	夜遊人	莊拔康
一九五六年	貯草	郭子猷
一九五七年	盛寶	陳杰
一九五八年	永恒	柏林利
一九五九年	喜力勳	郭子猷
一九六〇年	？	？

四七至五三之七屆中，獎品是一隻銀碟，故亦稱聖佐治銀碟賽，至一九五四年起迄今，則獎品改爲一座銀盃，因改稱聖佐治杯賽。

騎師方面，由陳杰與郭子猷兩人角逐騎師冠軍榮銜，目前兩人相距三次頭馬，將在今週末舉行之兩天賽馬中競爭。

雌馬「新紀錄」今拍賣

又訊：第七班馬「新紀錄」，定今（十一）日下午五時四十五分在馬場公開拍賣，該馬乃一九五九年度馬，屬皮，去季三度在新馬場合出賽，均名落孫山，本季因健康關係，休養至今，仍未有上陣，最初欲被編入第七班，現年七歲，尚在壯年，本可一拚。

據拍賣商指出：馬會對此馬之健康不作保證，如拍賣後不能復出，買家當亦不負責。

匪徒強搶手表 店主追捕被刺

【本報訊】昨晨九時許，九龍城賈炳達道一間鐘錶行，發生一搶匪持刀行劫案，店主不甘損失，即隨後追捕，搶匪兇性大作，拔出利刀亂刺，店主被刺傷，後得一途人協助，將疑匪拘獲，交警帶返警署處理。

傷者李主名郭中庸，卅二歲，潮州人，與人合作，在九龍城開設一間鐘錶店，已有十餘年，昨晨九時，鄰間來了一個身穿黑灰唐裝衫褲的男子，到店聲稱要買一個價值一百廿五元的手錶，店主向他出示手錶，在適合價錢，該男子搶錶便逃，店主追捕，被刺傷。

露宿救濟會新廈落成
樓高四層爲一座新式建築物 日間派飯救濟晚間收容度宿

【新聞社】一座四層高之新式樓宇，矗立於西營盤醫院道上，此一座樓宇，既非政府興建之廉租大廈，也非私人住宅，而係香港露宿救濟會爲收容一般無家可歸之老弱難民而興建之新會所。

現經全部落成，加緊內部佈置，不日將由督憲府之末路窮人入新廈，屆時將可增收數以百計之無家可歸者度宿，不致露宿街頭。

新會所位於西營盤醫院道賢醫院斜對面，即佐治公園東側，爲一座樓高三合土之新式建築物，樓高四層，一樓爲西區社會服務處辦公地方，地下爲派飯及其他用途，該廈將於本月九日由督憲夫人揭幕，上述新址，今日由開始辦公。露宿救濟會則設於樓上兩層，空氣流通，衛生設備齊全，全部建築費用二十萬元，係得到港府、賽馬會及慈善團體協助。

香港露宿救濟會已有三十年歷史，對救濟無家可歸者，不遺餘力，該會分別在港九設有收容所各一間，九龍者，甚爲擠迫。

現時收容所需增加收容人數，則該會會長表示：如有團體願僅在用新會所地方舉行慈善工作，上地方，亦甚歡迎云。

圖片說明：露宿救濟會興建之四層新會所。（新聞社攝）

現新會所業已落成，即將遷入，對收容人數將大爲增加，同時更與社會福利署合作，日間派飯救濟，夜間收容，並須於每晚九時前，到所度宿。

所內除設有雙層鐵床及被褥供度宿者睡眠外，並供給毛巾、肥皂及洗澡用具，至於到所度宿之難民，規定每晚九時前到所，並須於早上七時半以前離去。

戶口統計處 聘請督察及管算機 管理人員

【本報訊】爲進行全面人口調查之戶口統計處，現招聘督察及算機管理人員若干名，條件及薪酬如下：

㈠戶口統計處聘請：（甲）督察員二百名，月薪男性由一千一百九十五元至一千八百四十五元，女性由八百九十元至一千三百九十元，年齡須超過廿五歲，持有香港英文或中文中學會考證書，或大學入學試合格，曾受過專門訓練者優先。（乙）初級算機管理員多名，月薪男性由四百廿五元至八百四十元，女性由三百廿元至五百八十五元，須有中學文憑（英文或中文），年齡須超過十八歲，持有香港英文或中文中學文憑，有使用算機經驗者優先錄用。

㈡戶口統計處地址。

買賣洋酒不記帳 商人違例遭重罰
兩罪共罰款一千二百五十元

【新頭社】洋酒零售商受工商署嚴格管制，特派人員對零售商之洋酒存貨，最近加緊注意檢查，有零售商因不將購入之洋酒存貨記帳，被控違例。

某商人乃上海街某洋酒公司東主，被控兩罪，罰款共一千二百五十元。

橡膠靴鞋工友要求改善生活

【本報訊】各業工人之待遇，近來不斷要求改善，以應付生活之需要。港九橡膠靴鞋業工友，亦因生活漲價，爲改善生活，已向資方提出調整工金之要求。九龍橡膠靴鞋業工會負責人透露，要求增加百分之卅，該工會已聯同各廠工友，向資方提出要求增加工資。（日）

茶花美容院今天開業

本港著名美容專家，在中環大道中建設新式茶花美容院，今天開業。

本港奇藝廠毛織品運美參加國際展覽

本港奇藝廠毛織品，十數年來，力求改進，已在世界各地，行銷甚廣。本月在美國舉行之國際貿易展覽會，本港奇藝廠毛織品亦參加展出，該廠之新穎產品，由美國紐約市參加展覽。

昨晚深水埗一婦人 電油淋身 引火自焚 斃命

【本報訊】昨晚八時廿分左右，深水埗東京街冠麗樓一住戶，發生一宗婦人以電油淋身引火自焚慘劇，婦人全身燒傷，送院後不治斃命。

冷流南來前夕 氣溫驟升達八十度

【本報訊】在連日陰濕天氣中，昨日突然轉晴，天色晴朗，氣溫驟升至八十度左右，下午溫度，昨日高達八十度。天文台預測，冷流南來，今日天色陰暗，有雨，氣溫將會降低。

郭氏宗親會籌備建義校

【本報訊】郭氏宗親會昨日下午七時，在該會會所召開第四屆理監事第二次會議，出席者有理事長郭順及各理監事等四十餘人，議決要案多項：㈠全體理監事應加強會務；㈡籌建義校，以作僑民子弟之教育。

鶴山龍溪同鄉會選出新職員
定期就職暨聯歡大會

【國際社】旅港鶴山龍溪同鄉會，第十五屆理監事，業經選出，並定本月廿四日假座新光酒家舉行新職員就職典禮暨聯歡大會。

鷄鳴行公會自置會所週四開幕

【本報訊】港九鷄鳴行職業公會，以九龍支部原有會所地址，不敷應用，乃購入九龍土瓜灣某樓宇，作爲新會所，定於本月十四日（星期四）中午舉行開幕典禮。

東莞同鄉會敬老會擧行耆英會盛況
與徵求會員結束同時頒獎 到會嘉賓耆老等達數百人

【本報訊】東莞同鄉會昨（九）日假該會舉行耆英會，並頒發徵求會員獎品，到會嘉賓及耆老等達數百人。

福州十邑同鄉會選出新任理監事

【本報訊】福州十邑旅港同鄉會，第十七屆理監事任期屆滿，已於日前選出第十八屆理監事。

趙族宗會昨日大會 遙祭宋祥興帝陵 修會章改選職員

【本報訊】趙族宗親會昨（十）日下午，假座廣州酒家舉行一九六〇年度會員大會，遙祭宋祥興帝陵，並修改會章，改選職員。

惠州同鄉總會定期旅行大埔

【本報訊】旅港惠州同鄉總會，定於本月十七日（星期日）舉行旅行大埔。

邵氏宗親會 邵介人邵燦添 分任監理事長

【本報訊】邵氏宗親會第二屆理監事選出後，前（九）日互選正副理監事長，結果，邵介人當選理事長，邵燦添當選監事長。

左圖：東莞同鄉會，前日在九龍該會道所舉行之耆英大會及徵求會員與全體同人合影。

飯店工會公安分會籌備六十三週年紀念

【本報訊】港九飯店工會公安分會，成立於前清光緒二十四年間，迄今已屆六十三週年，該會定期舉行六十三週年紀念。

承銀主命將貴重物業出投

啓者：拍賣人勞勿兄弟行奉銀主命將下開物業於一九六〇年四月廿二日（即星期五）下午三時在香港德輔道中拍賣。

香港渣甸行會主律師羅文錦律師樓 拍賣人 勞勿兄弟行同啓

一九六〇年四月六日

承銀主命將貴重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙先生定一九六〇年四月十四日即星期四下午三時正在香港拍賣。

寶主律師夏高理律師 拍賣人蘇沙先生同啓

羅氏宗親會通告

本會定於四月廿四日（星期日）假座舉行成立週年紀念。

一九六〇年四月七日

香港賽馬會

本會一九五九至一九六〇年度第十一次賽馬，定於一九六〇年四月九日星期六、四月十六日星期六兩天舉行。

一九六〇年四月二日

司理 安樂德

教育與文化

本年在職師訓班學員名額將增加
教師會建議設立教師深造班 教育當局已允予考慮

【本報訊】茲於配合七年教育發展之需要，本年度在職教師訓練班學員名額將增加，鑑於增加名額多撥小學部，仍分港區小學班、新界區小學班、港區中學班、港區英文班，九龍[illegible]擬就錄取名額六百餘名。

[illegible]於在職教師訓練班，保送投考名額之增加，除已獲准[illegible]，教師會建議設立教師深造班，無論附進修、升級與提高教學水準，均有莫大裨益。此項申請，教育當局已允予考慮，預料將可見諸事實，財在職教師，幫助至大云。

又悉：教育當局積極普及教育之實施，在一九六二年以前，訓練合格教師之方針，將更廣大，每年需用千餘名檢定教師，負責教育工作，除羅師、葛師兩師範專科學校擴充班額，訓練師資外，在職教師訓練班學員名額，應按年遞增云。（詠）

尖沙嘴坊會主辦
四屆玩具展覽昨日圓滿閉幕
四日來觀衆達六萬餘人

【本報訊】尖沙嘴街坊福利會主辦第四屆兒童玩具教育展覽會，自本月五日開幕以來，[illegible]

[illegible]與會者，由理事長[illegible]。出席者有其參與[illegible]等及理監事多人，與代表等。

與理事長報告是屆展出成績：第四屆兒童玩具展覽會，到場參觀人數達六萬餘人，其中以中小學生爲前來參觀者最衆[illegible]

私立中文校聯會
書法競賽成績揭曉

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，昨（十）日舉行學生書法競賽，計參加學校單位卅餘間，學生人數二百餘，共分高中、初中、高小、初小四組舉行。該會總幹事陳劍科暨各理監事李士[illegible]、陳仿林、鄭小[illegible]、潘長新、[illegible]等，均到場主持競賽事宜，由下午三時開始，至四時半完竣，秩序至爲良好，並敦請本港名書法家區建公、[illegible]等評判。

高中組：㊀黃[illegible]（大同），㊁黃榮統（培正）；第二[illegible]

初中組：㊀區祖廣（大同），㊁郭自成[illegible]

初小組：㊀[illegible]

高小組：㊀區仲餘（大同）、㊁潘[illegible]（大同）……

英文電台昨晚轉播 天主堂合唱團演唱

【本報訊】香港廣播電台英文台，於昨晚七時十五分，轉播堅道天主堂之合唱團演唱。內容包括十六世紀宗教音樂家巴勒士特蘭拿之作品，以迄現代作曲家之合唱音樂作品。圖中站於指右者爲耶穌會神父 Fr. C. Kane S.J. 担任指揮之職。

民生書院同學會 歡宴林子豐博士

【本報訊】民生書院同學會主席林子豐博士，日間前往參加世界浸信會代表大會，順道考察美洲教育。該校同學會主席潘演烈等，特於日昨假九龍國際飯店歡宴林博士，出席者有江國榮、陸恩敬、黃迹恩、張從興、林錫嘉、黃宗超、劉錫[illegible]、鄭象垣、陳伯民、林百欣、楊鐵莊、李景星、翁瑞文、劉[illegible]、林思齊、林恩顯、江瑞垂等人，席間[illegible]

維也納合唱團 下週來港表演

【本報訊】舉世聞名之維也納童聲合唱團，[illegible]下週一（十八）及星期二（十九）日晚九時半，在[illegible]仁中學大禮堂演唱，門劵分十五元四角、十二元八角、十元、七元六角、三元[illegible]

出版消息

祖國週刊 第三十卷第二期（三七九）已於十一日出版，內容除「衆怒難犯，迷途知返」及「解決南非事件的途徑」兩篇社論外，主要文章計有：寅宇人先生的「中國民主運動的問題與前瞻」，秦逖先生[illegible]

英語周刊 三週刊第三[illegible] 期出版，本期要目有：本週漫筆；字義辨析；測驗一周來識字；幾個字源趣談；[illegible]何寫簡潔英文信；[illegible]

七千餘人報名 參加英文中學會考 打破歷屆紀錄

【本報訊】本年度英文中學會考，已有八十三間院校參加，考生人數較去年增加一、一一六人，有廿二間學校，包括英專時校，祇參加考英文一科者。據有關方面消息：本屆報名學生有七千二百八十二人，打破歷屆之紀錄，故本年度考試工作，頗爲繁重，將增加試場工作人員，照每屆考試範圍有多少修改，但修改者，仍保根據一九六〇年課本範圍，即英國文學、物理、化學、生物、聖經、佛教、美術、音樂、及普通讀本、戲劇等。凡參加會考學生獲五科合格者（必須包括英文一科在內），可由教育司署發給合格證書，會考科目，計有：英文作文、中國文學及歷史、數學、普通英文、初級數學、手工、高級中文、初級中文、葡萄牙文、印度文、[illegible]

學生攝影賽 本月十八日截件 定期舉行公開展覽

【本報訊】英皇書院學生會主辦之一年一度全港學生攝影比賽，凡本港學生均可報名參加，作品不論任何題材，分爲黑白及彩色幻燈片兩組，現收到作品極多，限本月十八日前截止收件，由本港攝影名家評選後，定期本月廿二、廿三兩日在該校大禮堂舉行公開展覽云。（詠）

培正同學會籌建會所 募捐卅萬元 昨誓師出發
同時歡送林子豐赴美

【本報訊】培正中學同學會，爲籌建會所募捐出發，於昨日下午八時在培正中學大禮堂舉行誓師典禮及歡送校長林子豐博士赴美，赴會者有林子豐、[illegible]、史濟民、[illegible]等百餘人。[illegible]

大埔大美督村 新建校舍落成

【時代社】大埔大美督村立學校新校舍，於牌樓處等工程，則由理民府撥助英泥三個課室及校園，估地約一萬平方呎，課室四百包，由校方籌措，工程由教育司署補助工銀二萬七千五百元，該村自籌一千五百元，[illegible]

伯特利中學 本屆高中畢業班 定期演萬世師表

【本報訊】伯特利中學本屆高中畢業班，[illegible]

官立中小學學生 如屬家境清貧者 可申請免費學額

【本報訊】本年度小學畢業會考，各項辦法及科目範圍，與去年頗多相同，但題目難易，仍不超出課程範圍之外，如社會卷一、卷二，國文卷一、卷二，算術卷一、卷二，英文卷一、卷二、卷三。至考試規例及細則，與去年大同小異，惟規定以十四歲爲報考年齡，凡考[illegible]

婦幼衛生運動 填色比賽開始

【國際社】港九各區街坊福利會婦女部聯合主辦之「婦幼衛生」兒童填色比賽，由今（十一）日開始，至本月二十八日截止，[illegible]

黃埔中正中學校友 本週末日旅行粉嶺

【本報訊】廣東省立黃埔中正中學旅港校友，定本週末（十六日）公衆假期，前往新界粉嶺旅行，預定當日上午十時二十分從尖沙嘴乘火車出發，[illegible]

官小入學申請表 本月下旬可派發
今年小學學位可能增至一萬

【東亞社】本年度政府小學招生事宜，教育當局已加緊進行中，[illegible]

冀魯同鄉會籌建義校 李維鼎捐萬元

【國際社】冀魯旅港同鄉會，[illegible]

李氏宗親會 商發展教育

【國際社】香港李氏宗親會，定今（十一）日下午六時，假座廣州酒家舉行[illegible]

唐拾義肥兒疳積散
是兒童健康的大敵 可怕的蛔虫
功能 袪除腸虫 健脾開胃
瘦弱變肥壯 港九各大藥店均售
服後十二小時內病虫

首屈一指的煉奶

鷹嘜煉奶 是採用品質最優之新鮮牛奶製煉而成，
含有全部天然維他命及礦物質

爲增强家庭健康保障鷹嘜煉奶
更加有額外含量之:—

維他命

A 抵抗眼病 增强體力
B1 鎮定神經 防除脚氣
D 鞏固骨骼及牙齒

全港九只有鷹奶是唯一加有
額外三種維他命之煉奶

鷹嘜煉奶,品質最優良,有最多維他命含量,所以能給予更大健康保障及更多金錢價值.

茶花美容院 今天開業

專誠爲婦女界服務 特聘一流名師設計最新流行髮型 專門選用超級冷氣電髮及染各種色素頭髮 歡迎各界仕女蒞臨指導

明世光君主理

冷氣設備

地址：大道中大道行七樓六〇二室（即英京行樓上）

東華三院 聖瑪利戒烟醫院

茲有在本院留醫戒烟出生而被遺下之兒童共六名，迄今仍未見親屬等之關係人到院領回，現將各兒童姓名、年齡等公佈，限於一九六〇年四月三十日止，來院辦理領回手續，否則將由本院發往保良局或由各界人士申請收養。特此公佈。

院別	姓名	年齡	性別	關係人姓名	地址	入院日期
東華醫院	毛秀芳	七歲	女	徐關和	愛秩序里五號地下B座	一九五九年一月廿四日
廣華醫院	沈桂珍	五歲	女	沈勝	漁泊香港仔漁市場	一九五九年七月廿一日
	李佐娟	兩歲	女	李顯銘	荃灣眾安街廿一號地下	一九五九年十一月廿三日
	王國良	四歲	男	不詳	不詳	一九五七年九月廿二日
	黎卓女	四個月	女	饒廣英	駱克道四百八十號三樓	一九五九年十二月六日
	余靜賢	兩個月	女	余炳任 譚潤	醫局街二百廿五號四樓	一九六〇年一月廿四日

一九六〇年四月七日 東華三院主席張玉麟

聖瑪利戒烟醫院 △旺角通菜街五六六號 電話五五九二[illegible]

工商晚報 分類廣告 費廉效大

體育

今日聯賽特別場
中巴鬥東方
五時半在花墟交鋒

今天足球聯賽，繼續有一場甲組聯賽，在九龍花墟球場舉行，由中巴對東方，定下午五時半開賽，門票收一元二角。

今天中巴對東方，以兩隊人材及實力而論，東方無疑是佔優勢。惟中巴現出賽二十場，成績得五勝，六和，九負，得十六分，但因陸軍昨戰敗給愉園後，已決定與中華一同遭受降班的命運，故今賽收勝，無關宏旨，不過中巴健兒頗有朝氣勃勃，仍決傾全力作戰。至東方現在積分，為十勝五和五負，得廿五分，對爭取亞軍希望甚濃，亦必盡力爭兩分。相信將有一個精彩戰鬥。東方勝中巴二比一。茲將兩隊陣容列次：

（中巴隊）劉子安　黃家騶　周耀培　鄭錦雄　曾洪　梅啟圖　馮伊偉　黎國賢　徐伯烈

（東方隊）林尚義　李國源　陳家驊　李炳照　方忠才　張欽昌　朱榮鏘　李育德　何應芬　司徒森

昨日足球比賽成績

（甲組）傑志勝中華　五比〇

（預備組）傑志勝中華　四比三

（乙組）太古勝祖臣　二比一

（丙組）郵政勝九龍倉　三比一　麗的勝煤氣　三比〇　電車和怡彩　一比一　約瑟勝天祥　八比一

（青年盃賽）傑志勝東方　四比一　蘭光勝星島甲　二比一　巴士乙勝遊南乙　四比二　青聯勝南青　八比二

昨日聯賽強弱懸殊
傑志挫中華
上半場過程平淡殊無紀錄
球証勸告後傑志淨勝五球

【本報訊】昨（十）日在花墟球場舉行的甲組足球聯賽，傑志以五比零大勝中華。

中華在聯賽中的賽事已全部完畢，來屆降落乙組，已屬必然之事。

比賽過程

甲組之戰，開始後，過程相當平淡……比二聯中華預備組。加一獎，傑志已以五比零遙遙領先。傑志仍佔盡攻勢，比賽差不多全場在中華境內進行，可是傑志……

（傑志）陳志剛　梁偉雄　郭有　黃國振　陳紹倫　司徒照　黃衍文　劉志　馬瑞朋　何浩　吳來

（中華）譚煥均　郭錦陽　陳炳生　許炳　林耀　高志剛　謝俊　梁其　黃林

中華仍以甲組及預備組混合成軍，傑志因為保護陣容，傑志中鋒使鋒在中鋒，黃國基對防守後衛，技術人脚沒有變動。

傑志與中華實力大有距離，傑志勝五比零，乃意中事。不過上半場由於傑志踢來鬆弛，竟未能打開紀錄，上半場雙方均以零比零休戰。

在上半場告終的休息時間，球証認為傑志踢得不夠賣力，乃向傑志隊長劉志霖勸告，予以勸告，大意謂：希望傑志不要使觀眾失望，應該認真一點才對。

下半場換邊再戰，傑志果真聽話，開球後便向中華圍攻，大有予取予携之勢。

三分鐘，先有劉志霖頂入一球被判越位，但中華仍處于挨打劣勢。

五分鐘，郭偉雄得球衝鋒傳球，抽射破網，打開紀錄，傑志先勝一比零。

七分鐘，郭有妥劃志霖錦上添花，成二比零。

廿分，楊偉韜傳劉志霖左盤右夢，抽射中的，成三比零。

廿一分，司徒文傳中，楊偉韜頂入，成四比零。

卅四分，劉志霖又……

中華一頁滄桑史
不堪回首話當年

中華足球隊，經過昨日對傑志之一場比賽，已完成該隊在甲組聯賽中之賽事，此亦為中華本屆在甲組之最後一戰。此一具有卅四年甲組歷史之足球隊，下屆就須在乙組聯賽中重新作奮鬥，以期恢復甲組之地位。考中華體育會成立於一九二六年七月，當時乃與南華體育會足球隊「分家」，至二七年度球季，中華並於一九二八年加入甲組聯賽，獲得冠軍。由一九二八年至一九三〇年，連勝三屆「綠常杯」冠軍，獲得永久保持此項聯賽錦標，亦以中華會足球隊居於榜末，然時移勢易，球隊式微，甚光榮事蹟，距今卅餘年，寶而中華足球隊，則常然為球迷所樂道。

距時至今日，中華足球隊竟告降級，誠令人有今昔之感。中華與南華，於卅四年前的「分家」之時，當地位，且將以降級之年南華人材零落，致有今日之……據聞中華會當局，已決定下屆從頭做起，以期在乙組聯賽中能恢復甲組地位。

昨日青年盃足球賽
傑志青聯獲大勝
蘭光九巴分告捷

青年盃足球賽昨日繼續有四場在跑馬地舉行，其中兩場強弱懸殊，傑志和青聯兩隊，都獲得大勝。

傑志對東方之戰，傑志陣容整齊，包括有張子信、張子文組球將，故戰情成一面倒，結果七比一大敗東方。

蘭光對星島甲，勢均力敵，蘭光的實子強、駱應玖，分別射入一球，而以二比一力挫星島甲。此役星島甲的演出，本來不俗，但是缺乏最後一……

九龍巴士對遊南乙隊勢，遊南乙技術，相差「一皮」，致無法抵抗，九巴遂以四比〇淨勝第一仗。九巴建功者是：曾維、鄭建發各一球，陳瑩斌兩球。

青聯對南青，青聯一路都保持優勢，結果以八比二輕取勝利。青聯的建功者：郭玉寬四球，馮文忠兩球，出路明、溫鎮旋各一球。

乙組銀牌冠軍
九巴有意
季後訪台

【本報訊】昨在花墟，除非外埠有人邀請，和九巴甲組足球和包輝。不過可能各會會來借人邀訪，但賽組鄭秘書季後動向、鄭振鄞，本季甲公司方面是否允借，但……伯教練有送遊還難決定。而軒的球……

韓青年隊訪港
新青年軍
可派用場
將在各隊中選陣

韓國青年足球隊，在最近的亞洲青年盃足球賽中，韓國隊時經港，因回程返韓和香港作一場比賽，已經陳將送到的青年足球聯賽，使通知各地的球員將的健到籌，遊證，賽，以便他日在香港的青年盃……

由於足球隊運次的情形，本港青年盃時，作為遊港的過機，其中的目的，是挑選出比較好的球員，將球和韓國青年隊作一個較量。

選次足總主辦青年盃，主要的原因，是想發掘新血，今次恰巧是韓青年隊訪港，正好一試香港青年隊的實力如何。

圖片說明　昨日足球聯賽，傑志對中華，圖為傑志郭有射球，在三門前中華門將換收，球出界外（本報記者攝）

推征各地，所以不致，本公司體育會，支持，他希望預備組能，推遊合作，最是理想。當因乘船回國，所費不大，也決意預備組向當局陳……使他們有訪台機會。

郭教練說：本季九巴參加比賽，收入雖然不佳，但是皮費甚大，現在恐不致虧本，還有些少盈利，如果……

南華徵求
今晚結束

南華體育會每年一度之徵求會員運動，定今日（十一）下午八時，至完結，該會將在該會……

傑中球賽兒戲
球証下令警告

【本報訊】昨（十）日在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，傑志對中華，傑志在上半場演出鬆懈，使四座觀眾忍無可忍，不時叫聲，大喝倒采。當場執法球証周士錡，亦以當時過程，殊不像樣，遂於休息時向傑志隊長劉志霖勸告，希望傑志球員下半場能演出認真，勿使購票入場的觀眾過份失望。

記得傑志在前數天（八日）與光華比賽時，以二比二和，亦因為過程鬆懈而遭觀眾喝倒采，不過當日執法的球証未有加以勸告而已。不料隔數天，昨日又有此一事件發生，說起來實在是件可恥的事。（國）附圖為昨日球証召集雙方球員訓話情形。

世界蠅量級拳王
赴泰衛冕戰經過
（上）・乃汶良・

【本報曼谷特約通訊】對於國際拳壇人來說，包括三百餘萬泰國人在內，都覺得在最近舉行的世界蠅量級拳王貝勒士（Pascal Perez）與泰國拳王乃蓬京差（Pone Kingpetch）的一場世界蠅量級拳王衛冕戰……

酬金四萬美元

這場大賽，原定四月二日舉行，早在今年初，阿根廷人貝勒茲的經理人乃應邀到泰國訂立合約，商定貝勒茲此行……四萬美元，並當場交付了一萬美元定金，全部酬金是四萬美元……

門票預售清光

在名義上，這場拳賽也是由國防部陸軍當局主辦的……

附圖為貝勒茲抵泰後練習，稍舒筋絡之影。

竟也姍姍來遲

貝勒茲最初定三月廿七日抵達，以便有一週的時間使他習慣泰國的氣候，並熟習拳場的環境。但是廿七日晚上，大批記者來到泰國機場時，貝勒茲並沒有來，也無確實訊息。廿八日歡迎者再去，機門開處，依然不見貝勒茲的蹤影。廿九日下午，記者們及主辦拳賽當局再度赴機場，直到三十一日晚上，才見貝勒茲偕其經理人自東京飛來……

羅馬籌辦世運大會
・中央社記者汪清澄・

【中央社羅馬十七日專電】……世界七屆世運會，今年八月廿五日至九月十一日在羅馬舉行，是屆世運……

……想到，而未做到的事，是過去主要的項目由……

……依照他們的計劃努力，可以解決的問題……

（未完待續）

南華壘球訓練班
續招收學員

南華體育會壘球訓練班，昨（十）日上午十時在該會加山球場，舉行開幕典禮，由該會秘書李兆麟，壘球部主任鮑鼎棠，副主任盧璜忠主持，到有教練楊家璟、黃寶琪、邱道強、楊北鈞、楊若誠、潘禮昭、陳宇卿及參加訓練男女學生共數十人，分組後即作傳，接，擊球等基本訓練，至午后一時而散。茲將已報名之男女學員名單列后：

梅日淵、余定祥、杜永源、黃經綿、蔡友一、趙仰生、張熾坤、邵安多、陳炎劍、陳炎波、鄭沛霖、鄧惠貴、陳小堤、趙國元、阮敬如、伍國深、蘇學謙、林慶瀾、梁嘉雄、許萍標、關卓文、潘德杰、梁士杰、陳因良、陳誠良。

又該會壘球訓練班，目前仍繼續招收學員，如有志學習者，向各教練申請登記，即可接受訓練，不收任何費用，每週星期日十時至十二時，可前往加山云。

甲組足球聯賽形勢
（截至四月十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二十	十五	三	二	六九	二十	卅三
傑志	廿二	十二	三	七	六九	卅二	廿七
愉園	十九	十二	三	四	四八	卅二	廿七
東華	二十	十一	四	五	四二	廿三	廿六
九巴	二十	十一	三	六	五十	廿六	廿五
東方	二十	十	五	五	卅三	廿八	廿五
星島	二十	八	二	十	四〇	四九	十八
警察	廿二	八	一	十三	五一	七五	十七
光華	廿一	六	五	十	卅九	四六	十七
中巴	二十	五	六	九	卅三	五七	十六
陸軍	廿二	六	二	十四	五〇	五三	十四
中華	廿二	一	一	二十	十六	九八	三

花絮篇

一番訓話
五球入網

甲組足球聯賽，已開到茶蘼，節節最先完結賽事，繼陸軍之後，完降班，中華從此與甲組分別，何日再升班，非要努力不可了。

中華傑志兩隊又告收場，中華門將「魔術師」譚煥均，多時不見上陣，昨天披上征袍出場，他說：好頭不如好尾，縱是無止，……

中華教練劉松生，說到有台最高處，和淡門足球宿將張鳴，挑……有滄桑之感。……

如果有人說，這場比賽，比前一站有球迷……

世界與本港鋼鐵市趨勢

世界鋼鐵自減產後，其價已止跌回硬，本港市勢亦轉穩，鋼鐵廠多已接至本年七、八月份訂單，近日貨價亦告穩定，惟廢鐵市價仍低，舊船板須路則比前增加。

一週市場綜述 本報記者

〔本報特寫〕週來世界五金市價，已止跌回硬。如歐洲圓鐵來盤，每噸要四十鎊零十先令至四十一鎊，日本圓鐵來盤，每噸要四十一鎊。照以上價格，均比以前為高，北歐因乃由於歐、日各大鋼鐵廠已減少圓鐵產銷，而過去數月來因各方買客顧望不前，已跌至貼近成本價，今以各方需求異增，故價隨市價回升。

至於本港鋼鐵廠近日所出各種出品價格，亦已止跌回定。如圓鐵每擔要卅七元，方、扁每擔要卅八元半至四十元，角鐵要四十二元，鋼板每擔要四十七元，大部份已接至本年七、八月份訂單，最主要之銷場，為星馬及越南、菲律賓，星馬及越南各地亦開有訂購。惟本港所產各種鋼鐵，其價均比歐、日貨便低，而本港鋼鐵廠家及廠家，多就近選購，故不論世界五金市如何轉變？本港鋼鐵產品亦保持相當銷路也。

[illegible]

對星泰貿易

[illegible]

工商界

英鎊頗呈閃縮 金鈔市反應微

外國英鎊行情雖微有閃縮，但本港金鈔市況，上落仍微。週一週初鈔市共有波動，〇式二五，過程先低後回，因係跟隨英鎊上落。宋紙市共有波動，〇一七五，過程在前市反覆中略好。K金市價最高二五二·六三五，最低二五一·六二五，全週約打平息。

上牌無交收，共有起跌一·〇〇元（每司厘計），易水乙式。美電最高五·七五一式五（週一、週六），週天單最高五·七五二五（週三），最低五·七四（週六），加單最高五·九九二五（週三），最低五·九四（週六）。

倫敦電匯最高二·七八三七五（週一），最低二·七七三七五（週四），週六已回漲在二·七八一二五。紐約電匯最高二·七八五（週一），最低二·七七五（週四、週五），週六已回漲在二·七八。宋電最高一·六九二五（週五），最低一·六八五。宋電宋鈔無價交易少。週大電鈔無價。

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	結價	點價	上牌交收
四日	二五一·七三五	五二·七三七五	二五二·七三七五	五二·七三三五	·〇〇五	三〇七五	二千元
五日	二五二·七三八五	五二·七三六五	二五二·七四〇六五	五二·七四〇二五	·〇〇五六五	三〇七五	—
六日	二五二·七四三五	五二·七四五	二五二·七四五	五二·七四一二五	·〇〇六二五	三〇七五	—
七日	二五二·七五二五	五二·七四一二五	二五二·七五二五	五二·七四一二五	·〇〇一二五	三〇七五	—
八日	二五二·七四	五二·七三五	二五二·七四	五二·七三七五	·〇〇六二五	三〇七五	—
九日	二五二·七二〇	五二·七二八七五	二五二·七三	五二·七二七五	·〇〇二五	三〇七五	—

（以上期鈔市價）

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	結價	點價	上牌交收
四日	一·六八	一·六八三七五	一·六八八七五	一·六七五	·〇一三七五	平息	一萬五千
五日	一·六八五	一·六八	一·六九	一·六八	·〇一	平息	一萬五千
六日	一·六八二五	一·六八二五	一·六八五	一·六七	·〇〇七五	·〇五	二千
七日	一·六八三七五	一·六七六二五	一·六八三七五	一·六七三二五	·〇一	三萬六千	—
八日	一·六八七二五	一·六八六二五	一·六八六二五	一·六七二五	·〇一三七五	平息	二千
九日	一·六八六二五	一·六八二五	一·六九	一·六八	·〇〇	平息	二萬四千

（以上期宋市價）

本港糧情
米價大致尚穩 副食品價微跌

上週間本港糧情，以米糧而言，仍有起伏。……

至於副食品市價，亦大部份波後回跌，尤以新出瓜菜，因供應漸多，跌幅亦大……

糖市止跌轉醒

[illegible]

日菇市步穩

週來之雜貨市情，一番擾淡後，仍位已跌近低點，不少「辦家」貨以日本菇類較爲突出，「光和」輪……

市情表

[illegible]

九龍荔枝角 門票六毫 小童三毫半
荔園 遊樂花園
大號大線B大號C 大號D十二號十二號B大線巴士直達
（逢星期六星期日 加開下午五時正）
免費參觀
〈美國神箭手〉 卜馬和夫氏 神箭表演 百步穿揚，毫厘不差，每晚九時在本園第一劇場演出
第一劇場 七時九點半 放映 哀艷愛情七彩巨片 倫戀 倚遜鄭佩嘉主演 正五點 七點半 麗的電視
全部免費
第四劇場 七點九點放映 艷麗香艷愛情巨片 魔幻仙姬 張瑛 梁麗 羅主演 九點半放映 驚險奇情緊張巨片 獸國歷險記 日本紅星主演
第二劇場 荔聲粵劇團 〈夜戲八點正〉 董永天仙配 前座六毫 後座免費
第三劇場 啓用身歷聲 楊貴妃艷舞 （最佳舞蹈光艷） 七點半 八點九 十點九 票價一元二 六毫
第五劇場 ·八點正開場· 南北滑稽 平劇 胡鴻泰領導 打花鼓 特座一元 前座六毫後座免費
機動遊戲 老少咸宜 乒乓球 設備週到 溜冰場 寬敞衛生 兒童園地 免費服務
荔園舞廳 每晚八時至十二時半 茶資一元一毫
動物園 珍禽異獸 水陸奇畜 免費參觀

寶座空前 今天 合院 預售 戲票
國泰·樂聲·新華三院下期映
滿客 錯鉤

芸娘
任劍輝·白雪仙 鄭碧影 英麗梨 任冰兒 主演
製作優良 最佳 蕭芳芳 最佳童星
欲睹自有粵片以來最佳作品
最動人的大悲劇

京星 今天 祇映 四場
水晶公主 MADABUTMEN
明天獻映 新金山羅賓漢

都城·東樂 PRINCE'S METROPOLE
今天續映 預售座券

男女 多情天下 獻給 本片以 顧
電懋出品 感人肺腑 寫情巨片
青青河邊草 悠悠白雲飛 聲聲杜鵑啼 行行相思淚
FOREVER YOURS
情深似海
葛蘭 雷震
恩重如山 情深萬縷 生離死別 賺人眼淚
王恩菜 劉家甲 吳家驤 林黛 高寶樹 賀賓 鍾啓文 翁木蘭 馮力 李允中 聯合主演
監製 鍾啓文 編導 易文

日本誕生 The Three Treasures

太平 環球 北河 利地 城 油麻地 華樂 新星 金華 麗
今日 八院 連滿仍映
邵氏出品 最奇情緊張巨片
邵氏玉女 林鳳 領銜主演 總導演 周詩祿 攝導 陳雲
懸崖追殺·驚險萬狀
「玉女」片一年一部 看過「玉女春情」「玉女情」不能錯過「玉女追踪」！

玉女追踪
林鳳 高寶 龍剛 喬宏 聯合主演

都城·東樂 グランドスコープ
復活節假期大貢獻！
全部國語對白
全部伊士曼七彩
松竹公司 歌舞倫理片
新藝綜合體
萬花錦繡團圓月
有馬稻子 高橋貞二 萬千穗姬 桂小金治 大木實 朝丘雪路
片上英文字幕
LOVE BY YOUR

本港音樂史 最輝煌一頁
歐德禮 鄭重推薦
維也納音樂院合唱團
VIENNA ACADEMY CHORUS
本月十八及十九晚九時半在皇仁書院舉行大演唱
票價：十五元 十二元 十元 七元 四元
請即定座

麗聲 皇都 復活節最佳片
五十年來最突出的電影！
聯邦密探隊
THE FBI STORY
特藝七彩 片上中文

「奇蹟」女主角 天皇巨星 占士史超域 維拉邁絲 合演

第七屆亞洲影展中 本港電影獲殊榮

一年一度的第七屆亞洲影展，在日本東京的新日本大旅店經過一連五日舉行後，已於九日勝利閉幕。在本屆影展中，香港的影片及女明星大出了風頭，獲得了五項最佳金禾獎——最佳影片「後門」，最佳女主角尤敏，最佳女配角歐陽莎菲，最佳導演王天林，最佳編劇汪榴照，與上（第五、第六）兩屆僅得一項多的殊榮。

今年，本港參加競選的影片爲邵氏與電懋出品的五部；而且全部黑白片出品，當然兼有競選的影片及參展人員名單發表後，

一般人都認爲本港電影界的今年的競選熱烈並不似往年那樣高潮。因此，據接近電影界人士透露，邵氏與電懋無非在這屆影展中去參加那一部影片，就以出席影展的人員，並不如上兩屆那樣多，所以說，本屆影展中香港的影片及女星、導演、編劇所獲得的五項最佳獎，可說是最客觀和最公允，而沒有一點人情的因素存在的。

事實上，本港的電影製片事業，在最近的三四年間，已有很大的改進，尤其是製作的技術上，是電影工作者所努力的成果。幾年來，香港電影片質素的提高，已使外國電影界人士注意，從而發現亞洲影展所獲得的各項獎譽，使削證明香港的電影製片事業正一步一步的向前邁進前進了！

下面是在歷屆亞洲影展中獲得殊榮：

第一屆：特別獎——「霧情之歌」；

第二屆：最佳女演技獎——「人鬼戀」，最佳女童星獎——葉芳芳；

第三屆：最佳編劇獎——綠殘「長短」；

第四屆：最佳女主角獎——林黛「金蓮花」；

第五屆：最佳影片獎——「四千金」，最佳導演獎——李翰祥「貂蟬」，最佳編劇獎——高立「貂蟬」，最佳音樂獎——王純「貂蟬」，最佳女主角獎——林黛「貂蟬」；

第六屆：最佳影片獎「江山美人」，最佳黑白攝影獎——黃紹泳「千金小姐」，最佳特殊技獎——「……」，最佳音樂獎——姚敏「龍翔鳳舞」，最佳女主角獎——「玉女私情」。

×××××

在東京之亞洲影展會場

本屆香港得獎名單

第七屆亞洲影展已於昨（九）日閉幕，本港參加競選的影片又獲得了五項最佳金禾獎，還有十一個特別金禾獎，以及日本政府頒給的特別獎章。茲將得獎各項金禾獎的名單如下：

最佳影片「後門」。

導演李翰祥，編劇王月汀，男主角王引，女主角胡蝶，配角王愛明，錄音、編輯、佈景陳設、攝影何鹿影、綜藝處理、音樂等，得十一個特別金禾獎。

最佳女主角尤敏（家有喜事）。

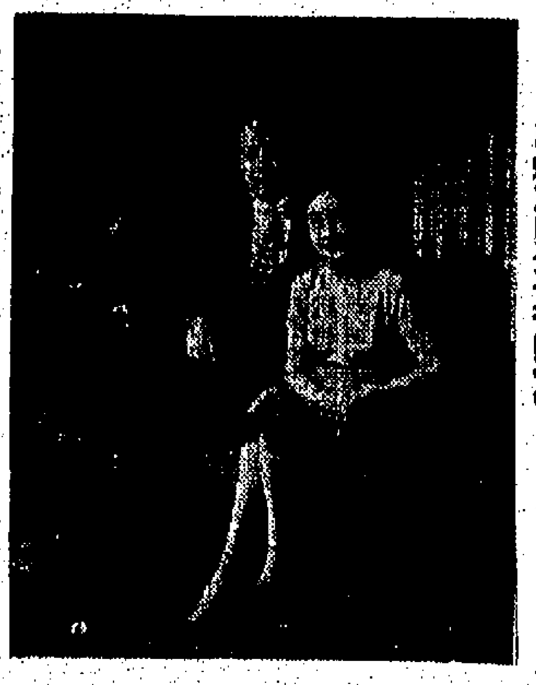
最佳女配角歐陽莎菲（與女）。

最佳導演王天林（家有喜事）。

最佳編劇汪榴照（家有喜事）。

此外「後門」一片更獲得日本文部大臣頒予一項特別教育獎，此爲本屆影展中之特色。

圖爲第七屆亞洲影展的金禾獎



胡蝶王引在「後門」中

影壇巡禮

「劉恩甲銀座遇艷」

劉恩甲此次到東京去參加亞洲七屆影展，臨時趕製大禮服，想像中他出席大會，一定是一派紳士風度，有人說：「假如搞一部『劉二哥銀座遇艷』的戲，就用他那種西裝來襯托滑稽，遭遇許多可笑的事，拍出來一定有噱頭。」

觀衆只要看好戲

「情潮似海」上演後，連日狂滿，以前一般有這樣的觀念，因爲香港不適宜拍悲劇，香港觀衆只愛看喜劇。於是有一時間，悲劇劇本，無人問津。現在證明，只要演得好，什麼戲觀衆都愛好的，從前那種錯覺，只是主觀的作祟。

有人安逸有人忙

電懋的明星，一部份是去了東京，葛蘭、李湄又剛拍完片子，需要要求休息，目前只有葉楓、蘇安與一組人在趕拍「紅男綠女」，我們葉楓：「人家有的在東京趁熱鬧，有的在家裏休息，只你們一組人忙，不嫉妬嗎？」葉楓說：「參加大會，比這麼辛苦，在家休息，也不能閒着，倒不如拍戲好些。」

丁丁不久要喬遷

丁丁決定最近期間搬家，近日正物色新居，她的理想住宅，是離鬧市較寧靜，出道方便，看樣子，一定是在半島大廈附近幾個新建區中揀一間罷。

港星在日櫻花片片

尤敏演講語驚四座

七屆影展開幕典禮，尤敏代表香港地區演講，風頭之健，贏得滿堂掌聲。座中有一位日本記者說：「就憑尤敏的風度與詞鋒，已經可以得最佳獎了。」能在演講國四座的大會上，語驚四座，尤敏可以自豪了！

劉二哥大發議論

日本每日新聞社女記者鈴木小姐，到電懋駐所寓旅社訪問，由劉恩甲接談，二哥操流利之日語，與鈴木小姐大談今日亞洲影業及將來的趨勢，鈴木小姐連聲讚賞不已！

秦羽表演櫻花戀

在日首相岸信介招待的園遊酒會中，各地區影星在首相府櫻花樹下，合攝一影，秦羽於拍完之後，仍然「攜櫻花而搖頭」，有一記者笑道：「女編劇家在表演『櫻花戀』了。」

今日播音節目

香港電台：上午七時報時「黎明之歌」時代曲。卅分國語教授。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「鬪曲在今朝」欣賞粵曲。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目「英報評論中國時事」。十五分北調精選。四十五分「歌壇邊談」潮州曲。十時十五分「忙裏偷閒」主婦點唱節目。十一時「一曲兩伴」。卅分重播昨晚兒童節目。十二時報時故事演講，我是山人著「甘鳳池血戰彩虹橋」。卅分漁民天氣報告粵曲選唱。一時報時粵語新聞，特別報告。十分諧趣粵曲。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「日中情調」時代曲。二時長篇京曲。四十五分「下午茶敘」「再生緣」。三時十五分諧談節目。卅分「工作不忘娛樂」音樂節目。四時潮語話劇「……」粵曲選唱。五時故事演講「官場現形記」。卅分兒童節目（及歌曲）。六時報時粵、國、潮、客、語新聞報告，特別報告。卅分音樂。卅分英語教授：用粵語解釋。四十五分「知音解語」。七時「敬候近安」點唱節目。卅分鄉村一週。八時報時「聽頭大事記」。十五分民歌演唱。卅分廣播劇化偵探小說「女飛俠黃鶯」之「龍爭虎鬥」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分「名曲一闋」。十時每週最受歡迎歌曲播節目。卅分長篇國語武俠小說「臥虎藏龍」。十一時「賞江晚唱」潮州曲。卅分天氣報告及漁民天氣預報明日節目預告。「夜闌人靜」時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分轉播港台節目：國語教授。四十五分粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分粵曲點唱。九時卅分粵語流行曲。四十五分時代曲選。十時大衆信箱。十五分今日事。卅分聽戶祝壽祝婚點播，金台行情報告。十五分證券交易所股市及金融行情報告。廿分廣東音樂。卅分南音演唱「岳飛傳」。十一時兒童戲劇化小說「孤兒血淚」。十五分粵曲。卅分倫理故事「瀟湘紅淚」。十二時新聞報導。十五分……情報告。廿分聽戶祝壽祝婚點播，天氣報告。卅分社會小說「兩代恩情」。一時諧劇「懲罰」。卅分時代曲點唱。二時粵劇攜播「火燒濰王城」。四時聽戶祝壽祝婚點播，金台及電懋節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音短篇小說「紅樓綠女」，（報告銀台下午日播音節目）。五時兒童故事「小岡丁」，（報告金台）十五分世界童話「碗兒之王」。卅分時代曲。六時長篇廣播劇王先生之「太太與奶奶」。卅分粵曲。四十五分粵曲。七時錄音電影故事「三指手」。卅分文藝小說「冷暖親情」。八時新聞報導，天氣報告。十五分足球報。卅分時代曲。四十五分粵曲。九時名劇選播「懲罰」。十時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十一時「怒門未識綺羅香」。十五分夜半奇談「蝙蝠人」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地什曲。卅分新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。卅分婦女講座。四十五分今日市，金台特備節目報告。十一時報時，客家山歌。卅分時代曲。十二時轉播港台武俠故事「甘鳳池血戰彩虹橋」。卅分新聞報導，電視節目報告，天氣報告。四十五分婦女講座。一時平劇。卅分彈詞「啼笑姻緣」。二時申曲「雷湖岩」。卅分上海滑稽「金鈴塔」「上海寧子」。三時東坡說書「大宋黑袍龍圖公」。卅分潮語戲劇化小說「鶴影虹」。四時潮州曲點唱。五時潮語武俠故事「風雲會」。卅分粵曲。四十五分英語講座。六時時代曲。十五分英語教授（第五十四課，粵語解釋）。卅分俠義奇情故事。七時粵曲。卅分邵氏影友俱樂部。八時報時，新聞報導，天氣報告。卅分錄音民間傳奇故事。九時時代曲。卅分青年節目。十時國語戲劇化小說。卅分歷史故事。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告。廿分錄音潮語話劇。五十分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：五時「兒童體育講座」。卅分兒童片「神馬飛雷傳」。四十分卡通影片「女飛賊過犯」。六時休息。七時卅分英語武俠短片「俠盜羅賓漢」。五十五分週一音樂節目。八時卅分英語紀錄片「收人傳奇」及「不可思議的世界」。四十五分英語節目「訪問記」。九時本港及世界電視新聞。十五分英語短片「名劇大全」，「山居」。四十分粵語長片「千里送京娘」。十一時十五分最後新聞及天氣報告，散場曲。

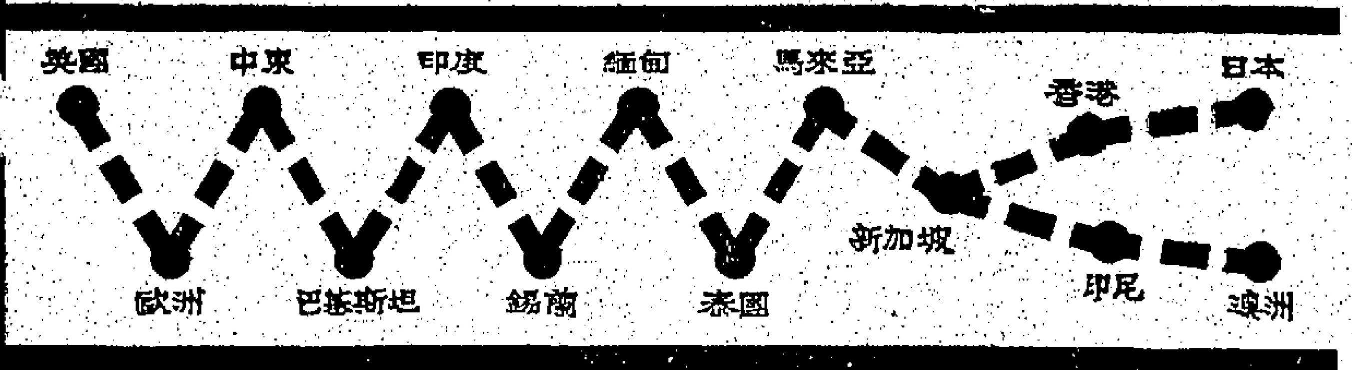
商業電台：七時報時，清晨音樂。卅分時代曲。八時天氣報告，節目預告，粵曲。九時五十五分社團簡報。十時歷史傳奇「紅粉金戈」。卅分婦女生活講座。十一時笑話連篇「一塌糊塗」。卅分倫理小說「舊夢」。十二時時代曲。卅分天方小說「雙搜索」。一時卅分電影故事。二時天氣報告，倫理小說「晚妝」。卅分粵曲。三時歌唱小說「丹鳳……」。卅分粵劇。五時卅分歐西流行曲。六時天氣報告，武俠小說「龍虎奇緣」。卅分中篇小說「駱駝……林」。七時戲劇化小說「殺達記」。卅分體育雜談。四十五分幻影心聲「木偶與我」。八時短篇小說「冷血奇屍」。卅分倫理信箱。九時廣播劇「白玫瑰」。卅分香港政府新聞處消息。十時卅分節目預告，粵曲。十一時卅分天氣報告，時代曲。十二時報時，播音完畢。

乘噴射客機旅行　費用額外廉宜

英國海外航空公司之經濟旅行班機 予乘客以最高旅行享受！

當閣下獲悉英國海外航空公司經濟旅行票價之竟能如此廉宜，定必驚奇不置。請搭乘此世界上已證明爲效能最佳之「慧星」噴射客機。此超卓噴射客機，能簡易地使悠長航程在極短之時間內迅即完成。英國海外航空公司之個別慇勤侍候，確使乘客在旅途中得到無上舒適及愉快。請乘本公司之經濟旅行班機，此乃空中旅行最高之享受！

英國海外航空公司「慧星」噴射客機遍達下列各地：



請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：三五一一一／二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C

世界噴射客機之領袖

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代治

京華：最後今天 未看速看 大映彩色肉感巨片 氾濫 TEMPTATION 明天四場獻映 七彩新藝綜合體 鐵血勤王

金陵 國民 金華 新舞台：今天五點半公餘場 鐵道游擊隊 近水樓台 太平洋喋血記 獨騎大俠 明天公餘場 太平洋喋血記 煉獄佳人 戰地雙雄 馬戲之王

真光：狂滿今續映 胡蝶 王引 蕭芳芳 羅維 陳燕燕 苦兒流浪記 今午五時公餘場 黑將軍與惡羅

麗斯：昨日滿 今仍映 關世英傑 下期 七海霸王 今午十二點 五虎將

百樂門：最後今天 步步虛驚 今早場 明天正場 百戰蛟龍

東方：魔犬驚魂 片上中文

真光 新世界 今天首映 苦兒流浪記

製片朱旭華 導演卜萬蒼

電懋國風行出品 到處感動人·口我動處

有笑有淚 有唱有做 甜酸苦辣 百戲雜陳

胡蝶 王引 蕭芳芳 羅維 陳燕燕 主演

動物·法·庭·奇·觀

主審是人，受審是動物

如所週知，法庭是爲了審判違法的人而設的。但是在數百年前，歐洲方面竟有一種動物法庭，主審的雖然是人，但是被審的卻是各種大小的動物。其中的情形，可謂相當奇妙的。

一四九四年，一隻剛滿了十四個月的小孩，因爲給當地的猪咬死了，被控謀殺而判處死刑。其他排列受審的動物，有牛、羊、狗、蟲、鼠、蛇、蝗、蛾、甲蟲、鰻魚、海豚和蝸牛等。

（振中）

一笑人娘子軍

頓教作氣勵三軍 馬蹄踏遍胭脂血

葛將軍愛妾沈氏，驍技擊能軍，女以將士家屬，編爲卒伍，號娘子軍。在定海之役，以夫戰死，曾率軍退敵，後封一品夫人。

春痕

哭可減少胃病

依照普通說法，女人淚是愛哭的。因爲女人情感易於激動，所以易哭，就是發脾氣也哭，被人罵過也哭，女人實在是常常哭的……

半靜寂地帶

尼井

社東拉西集

春盡

南宮

好容易春來了，轉瞬又春盡了！好景不常，春夏易逝。王孫芳草，我思如何！

好容易春來了，轉瞬又春盡了！詩人們之惜春，傷春，無疑有的。好景不常，春去易逝，王孫芳草，我思如何！

迷亂中

南宮博

飲酒長壽論

苦惱有藥可治

夜讀學士

(一) 鬢簪玫瑰效櫻娘

東京半生

李香蘭著 成仲恩譯

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·娛樂宮
今天隆重獻映 打鬥片 美國(聯打片)
「百戰榮歸」主角 奧迪梅菲
「戰地天使」主角 秦莉摩亞
聯合主演
鐵面小霸王
'Cast A Long Shadow'
同場獻映 美總統艾森豪訪問十一國特輯。
全部彩色·香港地區光臨入座

新華·豪華
連日滿座！今天仍映
兩點半·五點半·七點半·九點半
美高梅十八紀念名片之一
悲壯激昂歷史戰爭愛情巨片
威廉荷頓 綺蓮娜柏嘉 尊士科 聯合主演
戰爭慘烈！場面浩大！
瑰麗彩色 片上中文字幕
'ESCAPE FROM FORT BRAVO'
血戰勇士堡

麗聲·皇都
今天四場請早
和路迪斯尼製片
特藝七彩·片上中文
龍馬干戈
TONKA
菲路加利聯合主演
麗聲今天早場五指間諜網

樂聲
連日滿今請早
兩點半 五點半 七點半 九點半
安妮達·愛褒·施蘿·浪蘇 佐治馬素
新藝綜合體電影 CinemaScope GLADIATOR
虎將艷后
全部瑰麗七彩！片上中文字幕！
最合國人口味！

利舞台·普慶
今天最後
英國影壇選出去年度冠軍恐怖片
特藝七彩片上中文
千歲人魔 THE MUMMY
「吸血殭屍」原班人馬主演
明天 畫苑春色

新華·豪華
復活節最佳片 注期映
美高梅專爲佳節而貢獻的最佳喜劇
桃麗絲黛·大衛尼雲
笑料不同凡響！故事風趣無窮！演出絕對動人！
彩色新藝綜合體·片上中文字幕
喬遷之喜
PLEASE DON'T EAT THE DAISIES
美料！爆肚的！

娛樂·娛樂宮
十四日星期四起即定座
盛大獻映 奇人奇事 詼諧絕倒
丹尼基 主角：大王 領銜主演傑作
一年一度·皇牌巨片
特藝七彩·片上中文
笑料豐富 音樂美妙
復活節最佳影片
五仙士 THE FIVE PENNIES

今天第五天映 金國·新華·金舞台·國民·明聲·國際·長城·陵溪
任劍輝 白雪仙
嬌妻更嬌郎

工商晚報 分類廣告 償廉效大

日本誕生 The Three Treasures

麗都 梁醒波 余麗珍 任劍輝 紫樊脚 梨花

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十二	多利順
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美國	十二	東來
柯利崙都	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	十二	福來
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十二	太古
美路士	貨船	MILOS	歐洲	十二	天祥
天馬利	貨船	TEMERAIRE	曼谷	十二	多利順
明星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十二	福來
德明	貨船	TEH MING	高雄	十三	鴻昌
福安	貨船	FOOK ON	基隆	十三	鴻昌
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十三	福來
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	十三	太平
顯夫	貨船	HERVAR	山打根	十三	多利順
民川	貨船	MUNCHEN	日本	十三	捷成
當娜拉締	貨船	DONA NATI	日本美國	十三	美邦
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十四	渣華
夏利勝	貨船	HERMOD	日本	十四	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	十四	瑞行
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲非洲	十四	捷成
第五眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	星洲非洲	十四	太平
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	十四	香港東方
湖北	貨船	HUPEH	星洲印尼	十四	太古
爵士萊克	貨船	JESSE LYKES	美國	十四	總統
大邊	貨船	THEBEN	星洲歐洲	十四	多利順
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十四	總統
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十四	太古
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	南美洲	十四	洛士利
奧克威利	貨船	OAKVILLE	日本美洲	十五	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	十五	福來
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十五	多利順
喜生	貨船	HO SANG	山打根	十五	怡和
阿森	貨船	OTHEM	星洲歐洲	十五	寶隆
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十五	太平
飛鷗	貨船	FLYING GULL	基隆釜山美國	十五	和記
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	印尼	十五	渣華
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	印尼	十五	福來
波斯頭士	貨船	PERSEUS	日本	十五	太古
海路	貨船	HERO	曼谷	十五	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	星洲	十六	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十六	福來
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十六	捷成
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十六	怡和
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	星洲歐洲	十六	渣華
華利亞	客船	WARRIOR	美國	十六	福來
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十六	渣華
木黑山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十六	東來
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	十六	怡和
雅利	貨船	YARRA	上海	十六	法郵
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本加拿大	十六	岩拉多
海利	貨船	HAI LEE	星洲吡叻	十七	多利順
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	華北	十七	渣華
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	十七	福來
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十七	怡和
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	十七	岩拉多
麥翰	貨船	MACHAON	星洲歐洲	十七	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十七	捷成
海順	貨船	HELIOS	山打根	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	十八	岩拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	星非歐美	十八	總統
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十八	怡和
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	美洲	十八	太平
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本美洲	十八	香港東方
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲	十八	太古
益成	貨船	ESSEN	星洲歐洲	十九	捷成
特蘭高	貨船	TRAVANCORE	釜山日本	十九	太平
高征丸	貨船	KOSEI MARU	美國	十九	美邦
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	星洲南非南美	十九	渣華
寮國	貨船	LAOS	日本	十九	法郵
兒拿拉	貨船	CANARA	日本	二十	鐵行
湖南	貨船	HUNAN	華北	二十	太古
刁多	貨船	TUDOR	美國	二十	多利順
嘉理那芝	貨船	GLENORCHY	星洲歐洲	二十	怡和
珊娜娜	貨船	SANANA	金邊	二十	渣華
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	廿一	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿一	邊行
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	廿一	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿一	太古
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	廿一	洛士利
勝高喇	貨船	SANGOLA	日本	廿一	鐵行
新利堅利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡叻	廿一	銀行
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	廿一	邊行
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	日本	廿二	怡和
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	美洲	廿二	太平
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本美國	廿二	香港東方
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	美洲	廿二	岩拉多
京都	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	廿二	岩拉多
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	廿二	瑞行
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿三	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	廿三	渣華
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿三	太古
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
芬灣	貨船	FERNGULF	基隆	廿三	多利順
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	廿三	捷成
士打麥高軒	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	廿三	渣華
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿三	總統
思連娜	貨船	CELLINA	星洲歐洲	廿四	天祥
德生	貨船	TAKSANG	日本	廿四	怡和
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	日本	廿四	太古
佛德烈萊克	貨船	FREDERICK LYKES	基隆釜山美國	廿四	總統
寶瑚雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	廿四	福來
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
儲士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿四	捷成
典立	貨船	HENRIK	山打根	廿四	多利順
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美洲	廿四	捷成
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿四	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	廿五	總統
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿五	捷成
舟山	客船	CHUSAN	日本美國	廿五	鐵行
輔他拿	貨船	FULTALA	星洲非洲	廿五	鐵行
海興	貨船	HAI HING	曼谷	廿六	多利順
濟州	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	廿六	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美洲	廿六	美輪
太平	貨船	TAI PING	美國	廿六	多利順
芬谷	貨船	FERNDALE	西貢	廿六	多利順
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿七	鐵行
嘉連斯麗	貨船	GLENSHIEL	華北	廿七	怡和
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
祭祖家	貨船	TIJUCA	日本	廿七	多利順
明鈴	貨船	PIONEER MING	美國	廿七	美輪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
淺香山丸（貨）	ASAKASAN MARU	日本	東來	A 泡	上午
樂施馬士基（貨）	RAS MSK	日本	捷成	B 十五	上午
福安（貨）	FOOK ON	基隆	錦良	油麻地	晚間
柯利崙都（貨）	OREGON MAIL	美國	福來	A 泡	上午
東京丸（貨）	TOKYO MARU	日本	岩拉多	B 七	上午七時
德明（貨）	TEH MING	高雄	錦良	油麻地	下午
明星（貨）	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	福來	A 泡	上午
漢陽（貨）	HANYANG	曼谷	太古	B 五	上午
湖北（貨）	HUPEH	日本	太古	B 十二	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
娜施馬士基（貨）	LARS MSK	星洲非洲	捷成	B 泡	下午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A	下午
勇干些郡（貨）	BRECONSHIRE	華北	怡和	太古碼頭	上午
東京丸（貨）	TOKYO MARU	新加坡	岩拉多	B 七	晚間
樂施馬士基（貨）	RAS MSK	印尼	捷成	B 十五	晚間
高麗曼德（客）	COROMANDEL	星洲歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
聖愛門（貨）	ST. EDMUND	星洲非洲	渣華	A 大	上午

多利順洋行代理貨輪 天馬利由美來港

明晨可抵埠落貨擬卽晚開曼谷 大邊同日到港十四日前往星歐

【本報訊】多利順洋行代理貨輪天馬利號（TEMERAIRE）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十二）日上午到達本埠。該輪在港上落貨件，倘時間許可，擬卽晚離港，經曼谷、新加坡，檳榔嶼，轉道歐洲航返美國。

另艘大邊號貨輪（THEBEN）則自日本開航，按航程亦可於（十二）日抵達香港。該輪在港逗留兩日，卸落貨後，擬定本月十四日離港，經新加坡航往歐洲。

西德郵船 民川自歐來遠東

明日可抵港落貨十三日航赴日本 益成十八日到埠翌日經星返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船民川號貨輪（MUNCHEN）由歐洲經新加坡，將來遠東各埠，照航期，如無他故，當可於明（十二）日到達香港。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十三）日離港，續航前往日本。

另艘益成號貨輪（ESSEN）則自日本開航，預定本月十八日抵達香港。上落貨後，擬定翌（十九）日離港，經新加坡航返歐洲。

亞洲航空公司 董事長史敦普將軍 今日由東京飛台北

亞洲航空公司董事長史敦普將軍，定今（十一）日自東京乘民航公司班機飛台北，作四日訪問。該位前任太平洋區美軍總司令在留台期間，將拜訪中美兩國的高級官員，並視察亞洲航空公司在台北、台南與高雄等地的設備，然後於十七日搭民航公司班機離台北飛香港。亞洲航空公司係外人在華投資設立最早規模最大企業之一，僱用中國員工達二千二百人，大部係在台南高雄地區工作。

交通版

瑞航港區經理 費富南昨返港

【本報訊】瑞士航空公司本港區經理費富南，月前離港飛赴哥本哈根出席瑞航本月六日至八日在該地召開的遠東行政會議，已於昨（十）午乘瑞航機返港。據透露：該會議除討論瑞航下月起增加班機及瑞航與北歐航空公司採用噴射機後，兩公司聯繫及合作事項外，關於瑞航採用哥樂納多六〇〇型噴射機事，亦曾詳加商討，並決定哥樂納多噴射機航駛遠東，將不受載重限制，採用最新安全設備，如無線電氣象測量雷達，無線電自動收發報機等。

岩拉多代理日輪 常島丸天拜山丸 月中可由日到港 分別開往加拿大星洲非洲

【本報訊】岩拉多船務公司代理日本貨輪常島丸（Tsuneshima Maru）於本月十五日到達香港，按航程，該輪在港停留一日，落貨後，擬定（十六）日離港，往加拿大。天拜山丸（Tenpaizan Maru）同由日本開出，則須於本月十六日始能抵埠。該輪在港逗留一日，落貨後，定翌（十七）日離港，經新加坡前往非洲。

港澳輪	
佛山	下午二時半開
大來	下午五時半開
德星	下午十一時半開

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	正午十二時
泛美	美國馬尼剌	下午五時五十五分
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	三藩市東京	下午四時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午四時三刻
民航	曼谷	上午七時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	倫敦曼谷	上午七時五十五分
印航	東京	上午九時廿分
瑞士	東京	上午七時廿分
寮航	永珍	正午十二時
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	正午十二時五十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
澳航	雪梨	下午六時三刻
民航	曼谷星洲	上午八時卅分
民航	台北	上午九時卅分
日航	台北東京	上午九時
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時五分
馬航	新加坡	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	到港時間
泛美	三藩市東京	下午四時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午三時
英航	倫敦印度	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨	正午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午六時三刻
日航	東京	上午八時二十分
日航	東京台北	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午一時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午六時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午四時一刻
澳航	東京	下午一時十分
民航	曼谷	下午七時三刻
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
日航	沖繩島東京	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時三刻

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時三刻	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	〇下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午七時廿五分	直航	下午七時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午八時	直航
		下午九時	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半 青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五五分 荃灣往青衣

——半小時開一渡者順泊青衣島——

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
〇上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午一時三刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午七時三刻	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時四十分
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時五十五分
下午六時	下午六時十分
	下午八時十分

〇星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航（逢星期日改開上午七時三刻）	上午八時 經鮫流灣、赤逕、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤逕、鮫流灣。	下午五時半 直航（逢星期日改開上午九時半）

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午四時 由香港仔經西環上水門。
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

北歐航空公司 代理泰航業務

北歐航空公司斯德哥爾摩總公司營業部客運經理白克寧、行政經理施倫貝克及遠東區經理區士祺，爲北歐與泰航合作協定所成立的泰國國際航空公司開始營業事，及北歐與瑞士航空公司協議採用噴射機航駛遠東等有關今後聯繫與合作事，特於上週先後抵港訪問，並與北歐本港區經理白勵及瑞航行政負責人分別召開會議。聞倫貝克更將在港負責設立泰國國際航空公司代理機構，蓋該新泰國國際航空公司除泰國境外，遍於世界各地區之營業，將均由北歐代理。

截信時間

今（十一日）（星期一）

空郵：柬埔寨、泰國 上午十一時；日本、夏威夷、英國、加拿大、中南美洲 上午十一時；緬甸、印度、巴基斯坦 上午十一時；（？）、中東、非洲、英國、歐洲 正午；菲律賓、澳洲、紐西蘭 下午一時；關島、斐濟 下午四時；瑞士 下午六時；泰國、東埔寨、寮國、馬來亞 下午六時；印尼 下午六時；台灣、韓國 下午六時；伊朗、非洲、西班牙、英國 下午六時；印度、埃及 下午六時

明（十二日）（星期二）

平郵：中國大陸、日本、美國 上午七時；馬來亞、英屬東非洲 上午十時；澳門 正午；英屬新畿內亞 下午一時；所羅門島 下午三時；澳門 下午六時

空郵：中國大陸 上午七時；日本 上午九時；菲律賓、法國 下午二時；越南、伊朗 下午三時；澳洲、紐西蘭、南非 下午三時；夏威夷、美國、中南美洲 下午三時

平郵：越南、澳洲、台灣、中國大陸、加拿大 下午；東埔寨、巴基斯坦、安南、澳門 下午

挪威快船「安娜碧琪」輪 M.S. "ANNA BAKKE" 設置雪櫃

準期四月十四日落貨，即日啓行

貨往：紐約、費城、波士頓、巴爾的摩，並美國內陸各埠，加拿大。

香港瑞行輪船公司代理 貨務部電話：二七五〇二

四川 快輪

每逢星期三由香港開台灣基隆，星期五由基隆開香港

客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

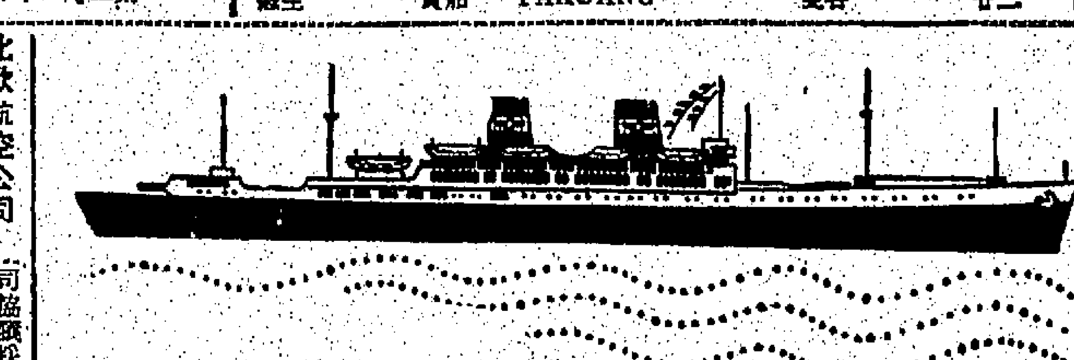
印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話三一四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啓

顯生 往山打根、納閩 四月十七日收貨 十八日開行

德生 往神戶、橫濱、大阪 四月廿三日收貨 廿四日開行

東榮 往曼谷 四月廿九日收貨 三十日開行

東英 往光石叻、吉大港、仰光 五月一日收貨 二日開行



美國總統輪船公司

華貴總統號

經濟客位

旅途充滿樂趣•享受舒適愉快

克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 四月廿五日

威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON 五月十五日

開

往舊金山，途經神戶橫濱及檀香山

以上船期 均有餘位

前往加拿大之旅客注意！

- 美國過境毋須簽証。
- 沿途均有華籍職員妥為照料。
- 抵舊金山後轉搭火車直達溫哥華。
- 可沿途賞覽美國西岸之美麗風光景物。
- 免費行李額全程共二百五十磅。
- 最低票價（由香港至溫哥華包括火車票及伙食在內）由US$373.28起。

AMERICAN PRESIDENT LINES

橫渡太平洋 環航全世界

美國總統輪船公司 干諾道中七號•電話：二八一七二

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十二	福來
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	新加坡	十二	太平
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	十二	怡和
第五眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	十二	太平
當娜拉締	貨船	DONA NATI	美國	十二	美邦
大邊	貨船	THEBEN	日本	十二	多利順
民川	貨船	MUNCHEN	歐洲星洲	十二	捷成
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十二	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十三	太古
阿森	貨船	OTHEM	日本	十三	寶隆
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	十三	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲星洲	十三	瑞行
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十三	捷成
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十三	捷成
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	十三	洛士利
爵士萊克	貨船	JESSE LYKES	美國	十三	總統
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	十三	總統
海路	貨船	HERO	山打根	十三	多利順
波斯頭士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十三	太古
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十四	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十四	福來
海明	貨船	HAI MENG	日本	十四	多利順
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	日本	十四	渣華
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非星	十四	和記
太原	貨船	TAIYUAN	日本	十四	太古
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十四	渣華
京都	貨船	KYOTO	日本	十四	太平
麥翰	貨船	MACHAON	日本	十四	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	紐西蘭	十四	渣華
天光丸	貨船	TENKO MARU	新加坡	十四	香港東方
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十五	岩拉多
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十五	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十五	福來
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十五	渣華
華利亞	客船	WARRIOR	美國	十五	福來
木黑山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	十五	東來
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	十五	福來
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十五	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	十五	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
海利	貨船	HAI LEE	日本	十六	多利順
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	十六	福來
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	十六	岩拉多
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十六	捷成
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	十六	怡和
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	非洲星洲	十六	捷成
嘉理那芝	貨船	GLENORCHY	日本	十六	怡和
雅利	貨船	YARRA	歐洲	十六	法郵
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	十七	岩拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	十七	總統
湖南	貨船	HUNAN	山打根	十七	太古
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十七	怡和
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本	十七	太平
高征丸	貨船	KOSEI MARU	日本	十七	美邦
珊娜娜	貨船	SANANA	金邊	十七	渣華
萬華域	〃	VAN WEARWIJCK	海上	十七	渣華
兒拿拉	貨船	CANARA	非洲星洲	十八	鐵行
益成	貨船	ESSEN	日本	十八	捷成
特蘭高	貨船	TRAVANCORE	歐洲星洲	十八	太平
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲星洲	十八	邊行
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲馬尼剌	十八	太古
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	馬尼剌	十八	香港東方
寮國	貨船	LAOS	西貢	十八	法郵
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
勝高喇	貨船	SANGOLA	印度星洲	十九	鐵行
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	二十	太平
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	二十	怡和
刁多	貨船	TUDOR	美國	二十	多利順
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	二十	洛士利
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	二十	鐵行
天奇利	貨船	TANCRED	美國	二十	多利順
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲星洲	二十	怡和
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	歐洲星洲	廿一	邊行
典立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	馬尼剌	廿一	岩拉多
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	歐洲星洲	廿一	太古
新利堅利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	馬尼剌	廿一	香港東方
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿一	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	廿一	瑞行
士打麥高軒	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	廿一	渣華
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	廿二	怡和
德生	貨船	TAKSANG	曼谷	廿二	怡和